BON DIA Aruba

Diamars, 18 di April, 2006 | Website: Bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,25 Florin

# Dos morto durante Semana Santa

## Asesinato na Dakota



**ORANJESTAD** – E fin di siman di Semana Santa a bay acompaña cu un cantidad di accidente y violencia. Na vispera di Semana Santa ta sosode un accidente fatal na Pos Chikito mientras cu diadomingo ta sosode un asesinato cruel den Dakota.



Ta di lamenta cu prensa no por habri nan portada awe cu noticianan agradabel sino noticianan tristo cu a pasa durante e fin di siman largo cu ta tras di lomba.

**DAKOTA** – Diadomingo den oranan di merdia ta sosode un asesinato cruel den Appelsinastraat caminda Nelo ta hinca Raul Croes den su garganta cu consecuencia cu Raul Croes ta fayece. E mesun dia den oranan di atardi, Polis a detene Nelo na Savaneta.Ariba combinacion di e fotonan por mira e victima na momento cu e tabata wordo atendi pa personal di Ambulance y e sospechoso asesino na momento cu el a wordo deteni na Savaneta. Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido.

Lesa pagina 2.

## Accidente fatal na Pos Chiquito



**POS CHIKITO**—Na vispera di e fin di siman largo di semana santa, ta sosode un accidente fatal na Pos Chikito. E impacto tabata asina fuerte, cu miembronan di Bombero mester a corta un di e autonan pa por a saca e victima señora Adalgiza Reyes naci na Santo Domingo. E ocupante di e otro auto a resulta seriamente herida y den condicion critico el a wordo hiba hospital. Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido.

Lesa pagina 4.

*Den caso di Natalee Holloway*

### A detene hoben di 19 aña cu cargonan di complicidad na asesinato

Lesa pagina 3.

## Caso di Guadirikiri, pronto lo wordo soluciona

**ORANJESTAD**—For di vocero di polis, Papito Comenencia, Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu e caso di e asesinato cruel na grot Guadirikiri, ta casi pa wordo soluciona. E grupo investigador ta riba bon pista. E ta bisa cu e curpa di e victima, ainda no a wordo duna liber, y no ta permiti pa ningun hende mire tampoco. Di Ministerio Publico Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu Instituto Forensico di Hulanda lo investiga e curpa. Lesa pagina 2.

*E sospechoso a yega di mata dos biaha caba den pasado*

# Raul ta wordo asesina dilanti Chong Gong den Appelsinastraat

*E ta bira e di tres victima na man di Nelo*







**DAKOTA** – Diadomingo alrededor di 2.00 di merdia Polis y Ambulance ta bay cu urgencia pa Appelsinastraat caminda un caso di hincamento a tuma lugar y cu e victima ta sangrando masha hopi.

Polis a yega na e lugar y topa cu un homber drumi ariba suela den un plas di sanger. Na yegada di Ambulans, e victima no tabata duna señal di bida mas.

Ta trata aki di Raul Croes, kende a wordo hinca na su garganta. Investigacion cu Polis a haci ta mustra cu Raul Croes tabata hunto cu un otro amigo y a wordo acerca pa Nelo cu tambe ta conoci di nan. Un rato prome nan tur lo mester tabata hunto na un cas, pero nan a bolbe topa dilanti di Chong Gong den Appelsinastraat.

Akinan lo a surgi un discusion entre Raul cu Nelo y na dado momento Raul mester a bisa Nelo pa lage na pas y lo a push'e y cana bai.

Nelo no a gusta e cuenta aki mucho y a bai riba Raul di trincion y a profile un hinca den garganta, cu un tipo di sambechi.

E hinca a corta un ader mayor cu consecuencia cu Raul tabata sangra masha hopi mes.

Un amigo di Raul y tambe un otro conoci cu tabata den bicindario, a bai trata di duna nan amigo prome ausilio, pero e tabata envano ya cu e tabata sangra profusamente for su garganta. E amigonan no tabata por a para e sanger cu tabata spuit for di su garganta. Ora cu personal di Ambulans a yega no por a haci nada mas.

Despues di e sucedido, Nelo a cana bai den direccion suit manera nada no a pasa.

A cuminsa un buskeda masal caminda a inclui helicopter tambe. Polis tabata precupa pa e hecho cu un grupo di persona di Dakota a organisa nan mes pa busca Nelo y pa regla cuenta di biaha cune.

Tabata tin varios indicacion unda Nelo lo por tabata entre otro na e Scol di Tarabana, despues pariba di Club Douane pero tur tabata envano.

Den oranan di atardi lat, Polis a logra detene Nelo na un cas na Savaneta.

Docter Bessselink a constata morto di Raul Romeo Croes naci na Aruba aña 1978 biba na Mari Panpunstraat 25. Investigacion lo mester bai determina awo con e asesinato aki a tuma lugar.

Bon Dia Aruba ta expresa palabranan di profundo condolencia na famianan di e fayecido.



*Investigacion den caso morto di Dinesh "Pitbull" bayendo den bon direccion*

## Lo bay laga Instituto Forensico na Hulanda investiga e curpa

**ORANJESTAD** – Manera Bon Dia Aruba a publica, e curpa di Dinesh Djoegan, ta keda confisca. For di e vocero di Ministerio Publico, drs. Mariaine Croes, Bon Dia Aruba a haya e informacion cu no solamente e curpa di Dinesh Djoegan ta keda confisca manera Bon Dia Aruba a publica caba sino tambe cu e investigacion ta bayendo den bon direccion.

**INVESTIGA CURPA**

Drs. Mariaine Croes a splica cu e motibo cu e curpa di Dinesh Djoegan, kende dia 5 di April a wordo haya parcialmente kima dilanti e grot di Guadirikiri, ta pasobra cu e team investigativo kier haci mas investigacion. E team investigativo ta haya necesario pa laga Instituto Forensico Hulandes na Rijswijk, Hulanda, haci investigacion riba e curpa.

**INTEROGA TESTIGONAN**

Drs. Mariaine Croes a mustra cu e team investigativo ta trahando duro pa haya sa kico exactamente a pasa e victima Dinesh Djoegan entre dialuna 3 di April cu el a yega Aruba for di Venezuela y dia 5 di April cu a haya e curpa sin bida parcialmente kima dilanti grot di Guadirikiri.

Ta asina cu e investigacionnan den e caso aki ta bayendo den bon direccion. Bon Dia Aruba por a compronde for di drs. Mariaine Croes cu e team investigativo ta compilando hopi informacion y ta interogando testigonan.

Te asina leu, no tin ningun detencion haci relaciona cu e caso aki.

*Den caso di Natalee Holloway*

# A detene hoben di 19 aña cu cargonan di complicidad na asesinato



ORANJESTAD- Autoridadnan policial den fin di siman a bai over na detencion di un hoben di 19 aña, di inicial G.v.C., relaciona cu e caso di desaparicion di e hoben studiante Mericano, Natalee Holloway.

E prome informenan ta mustra cu a dicidi di detene e hoben a base di cierto indicacion cu e lo por tin informacion relaciona cu desaparicion di e hoben studiante mericano.

E hoben v.C. tabata forma parti di e grupo di Visibility Team cu pa colmo tambe a participa activamente den e buskeda di Natalee mientras cu su tata a ehecuta e sistema di seguridad pa medio di grabacion, den e areanan rond di e hotelnan grandi.

Informacion extra oficial cu Bon Dia Aruba a ricibi ta mustra cu detencion di e mucha homber van Cromvoirt a wordo prolonga caba cu ocho dia ayera mientras cu awe mainta cu tur probabilidad e lo tin cu presenta dilanti di Huez Comisario relaciona cu su detencion.

Otro informacionnan cu a logra acumula riba detencion di e figura nobo aki den e caso misterioso di Holloway, ta indica cu detencion di e hoben G. aki, a usa e cargonan di articulo 302, cu ta nifica asesinato premedita, pero tambe adjunto 50, cu ta complicidad na asesinato premedita y tambe adjunto 49 cu ta di tin informacion relaciona cu e asesinato premedita pero no ta suministra esaki pa solucion di e caso.

Tambe Bon Dia Aruba a compronde cu su detencion tambe ta a base di articulo 300 cu ta pa asesinato y adjunto 50 cu ta complice dor di no duna informacion na asesinato.

**ESPECTACULO**

Un biaha mas e detencion di un figura nobo den e caso di Natalee Holloway, a percura pa comienzo di otro espectaculo di medionan di comunicacion mericano.

Varios canal di television a manda camarografonan y reporteronan for di diadomingo pa Aruba pa cubri cualkier eventualidad riba e caso aki, y esaki automaticamente lo nifica cu lo bai tin un serie di informacion incorecto cu lo ser manda pa publicacion.

Ya caba for di ayera ta papiando riba posibel pruebanan "forensico" di un uniform di e compania di seguridad cu lo a ser haya benta den mondi hopi luna atras pero e informacion aki no ta cuadra cu e berdad.

Awe lo por spera e mesun "drukte" cu tabatin anteriormente durante di presentacion di e tres hobennan, van der Sloot y rumannan Kalpoe dilanti di Huez Comisario.

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal

CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero

REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com

REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)

FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia

AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael

ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobnegd
Mirella Farro
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA


# Accidente fatal na Pos Chikito











**POS CHIKITO—**Diahuebs pa 6.15 polisnan ta bai na Pos Chikito na haltura di Baby Bakery, pa un accidente cu herido. Na e sitio, polisnan ta topa cu dos auto, cu a dal frontal den otro. E auto A-29081, kende tabata maneha pa e homber C.M.D.S. naci na Santo Domingo di 23 aña, pa un motibo of otro a bai core completamente den su banda robes y a dal den e auto A-47285, cu tabata maneha pa e señora D.J.C. naci na Jamaica di 30 aña. E dos chofer di e autonan, tur dos a wordo transporta pa ambulance pa poli.

E ocupante di e auto A-29081, cu ta e señora Adalgiza Reyes, naci na Santo Domingo 18-7-1977, a muri na e sitio. Dr. Nuboer a constata morto pa 07.10. Condicion di e C.M.D.S ta critico, mientras cu e otro chofer D.J.C. mester a wordo opera na su pia pa dos biaha.

*Vehiculo ta perde control y ta dal riba troncon di mata di kwihi na Sero Blanco*

# Impacto fuerte ta laga chofer gravemente herida diasabra anochi











**SERO BLANCO** – Diasabra anochi ambulans ta wordo dirigi cu urgencia na w birada peligroso na Sero Blanco caminda un auto lo a dal riba un mata di kwihi.

Na nan yegada enberdad nan a bin cu un vehiculo brasa riba e mata di kwihi, y e chofer tabata gravemente herida.

A pidi asistencia di cuerpo di bombero tambe pa bin asisti ya cu e chofer tabata den un estado fastioso y cu hopi sla na cabes y curpa.

Personal di ambulans a stabilisa e victima prome cu a transporta esaki pa hospital.

*Ricardo Montiel di McDonalds ta mustra cu ta normal cu hende ta retira di trabou:*

# No ta sera McDonalds pero ta simplemente remodela esun na Palm Beach

*Pa loke ta e local na Playa ainda no ta cla cu esaki y por dura un tempo mas*

**ORANJESTAD** – Confirmando noticia di Bon Dia Aruba, Mc Donalds na Aruba ta bai sera na Palm Beach pero pa remodela nan lugar. Esaki segun gerencia di McDonalds, Ricardo Montiel na Aruba a reacciona riba e articulo di Bon Dia Aruba siman pasa. E parti cu tin mencion di un posibilidad cu nan lo sera y bandona Aruba sinembargo e compania ta desmenti.

**COMPROMISO**

"Mc Donalds ta compromete su mes pa tempo largo cu su consumidornan y empleadonan na Aruba" Montiel ta sigui bisa pa cu e articulo. "Nunca nos a considera di bai for di e Mercado aki" ta loke e compania ta sigui bisa, rechasando e pensamento cu nan lo tin posibilidad di sera nan porta.

**REMODELACION**

Nan ta mustra cu e remodelacion lo crea mas posibilidad pa McDonalds den futuro. "Nos lo bai realisa cambionan necesario pa nos por garantisa y ofrece nos cliente e miho servicio cada dia" Montiel ta continua bisando. Nan ta mustra tambe cu adicionalmente nan a haya recursonan necesario pa mehora e facilidad di nan restaurant na Palm Beach y asina nan por duna nan consumidornan y empleadonan un ambiente mas moderno. Esaki cu e tendencia den decoracion y mobilario, pa nan por satisface y complace tur cu ta bishita e restaurantnan na Aruba.

**CALIDAD**

Indicando cu cifra, McDonalds Aruba a bisa cu nan ta haya por lo menos 1.6 miyon bishitante tur anja y nan lo sigui traha pa ofrece nan clientele e miho standard di calidad, servicio y limpiesa. Di e manera ei nan ta cumpli cu e preferencia demonstra pa e mas di miyonan cu ta bishita e restaurant tur anja.

**FACILIDAD AEROPUERTO**

E hecho cu nan no a logra haya un facilidad na Playa ainda, ta debi na e hecho cu nan recursonan na Aruba ta limita. No ta factible segun sr Ricardo Montiel di McDonalds Aruba, pa bai enfoca riba tur dos proyecto mes momento. Como tal a opta pa enfoca riba McDonalds na Palm Beach prome, y ora cu esaki ta cla, lo enfoca tur recurso riba esun na Playa.

**OFERTA PA LOCALIDAD NOBO**

A mustra cu a haya hopi oferta pa un localidad nobo, pero como cu tat rata di un proceso largo, tin cu tuma tempo pa studia tur posibilidad prome cu por tuma un paso importante asina. Si tempo duna cu e proceso di remodelacion di McDonalds na Palm Beach keda cla mas liher cu a spera, anto e anja aki mes lo cuminsa enfoca riba e proyecto di Playa.

**RETIRO DI TRAHADO**

Riba e parti di retiro di trahado, Montiel a mustra cu no ta inusual cu e restaurant ta cambia di trahado frecuentemente. Ora cu tin studiantenan ta traha, esaki ta sosode const antemente. Berdad, Montiel ta admiti cu ora cu un grupo di 6 persona retira hunto, esaki ta bira inusual, pero no cu cos necesariamente ta bayendo malo. Ta keda na e trahado si e ta opta pa keda traha of si e ta retira di e restaurant. Informacion cu Bon Dia Aruba tin, ta cu e tipo di trabou cu conoce un turnaround mas grandi den porcentahe ta restaurantnan manera McDonalds unda cu 200% ta cambia durante un anja.



# Homber ta maltrata otro cu taki di biljard seriamente

**ORANJESTAD** – Durante e fin di siman largo, Polis tabata bastante ocupa cu diferente caso, entre otro maltrato y hasta caso di asesinato.

Un caso di maltrato cu arma cu a keda registra a sosode na Tanki Leendert. Tabata diabierna mas o menos 1.55 di marduga cu Polis ta bay na Paradise Restaurant caminda nan ta topa cu un homber drumi riba suela na sanger. Un testigo y un mucha muhe a bisa Polis cu e homber M. a dal su amigo cu un taki di biljard na su cara banda robes y su orea. E agentenan di Polis a constata cu e victima su orea tabata sangra y tabatin un corta na esaki. E victima, e homber C.A.H. naci na Hulanda, no tabata corda nada di loke a pasa. Por a nota claramente cu un orea tabata sangra. E victima hasta tabata duna indicacion cu e lo a perde un djente. Personal di Ambulance hunto cu Cruz Cora a atende e homber, mientras cu Polis tabata haci e investigacionnan necesario. Un otro testigo a bisa e agentenan di Polis cu e homber y su amiga tabata sali for di e restaurant y diripiente M. a dale cu e taki di biljard.

Ta asina cu M. ta un conoci di Polis, caminda a bay buske na su cas na Catiri pero no a topa cune. E mama a bisa Polis cu M. a bay warda di Noord, pero esaki a resulta di no ta asina. Pa mas o menos 3'or di marduga, mama di M. ta yama Polis y a bisa nan cu su yiu ta bayendo warda di Oranjestad. Ora cu el a yega, el a wordo deteni pa maltrato cu un arma. Den e caso aki, e taki di biljard ta wordo considera un arma.











# Accidente cu cuater herido den Colony







**ORANJESTAD** – Diadomingo den oranan di atardi a sosode un accidente na Colony caminda cuater persona ta resulta.

E accidente aki a sosode den careda di 3.45 di atardi, caminda dos auto ta dal casi frontal contra otro. E impacto tabata asina fuerte cu cuater persona a resulta herida. Tur a wordo transporta pa hospital caminda nan a haya atencion medico.

A resulta cu tres di e personanan a resulta levemente herida mientras cu un a resulta mas serio.



*Chofer di brommer ta keda gravemente herida*

## Diasabra anochi despues di un impacto fuerte den un vehiculo cu a bira su dilanti



**ORANJESTAD** – Diasabra anochi ambulans ta dirigi nan mes cu urgencia pa un brommer cu lo a dal den un auto dilanti di Quick Store na Tarbana.
Lo ta trata akinan di un auto cu no lo a calcula e velosidad di e brommer bon y a bai bira su dilanti.
E brommer a dal duro den e auto y a saca e chofer benta un banda.
Probablemente e chofer lo a fractura su pia, y a wordo transporta cu urgencia pa hospital.



# Con pa hasi un Famia Felis




## FAMIA FELIS

### Loke bo mester...

- Un Famia (Cualkier tamaño ta bon)
- Hopi Creatividad
- Un buki receta "Carnation", bo compañero den cushina

### Con pa Logra esey...

- Colecta 5 enboltura di Carnation Evap Milk di 410g

  of

- 10 enboltura di Carnation Evap Milk di 170g
- Tambe Afl 7,50
- Entrega esakinan na Martijn Trading (mira detaye abow)
- Hanja un buki "Carnation" bo compañero den cushina
- Scoge un receta y prepar'e
- Sirbi'e cu hopi Amor






- ***Lugar di cambio:***

  ***Martijn Trading Company N.V. Italiestraat 1, Eagle***

- ***Orario di Cambio***

  8:00or -12:00or y 1:00or – 5:00or

*• Oferta valido mientras cu tin den stock*

BON DIA Aruba

*E director actual lo tin interes di keda mas largo si por pero*

# Aviso pa director nobo di aeropuerto no kier men cu ta coriendo cu Peter Steinmetz

*Simplemente ta buscando un reemplasante ora cu contracto di director caba*



**ORANJESTAD** – Si ta pa director di aeropuerto Peter Steinmetz, e lo kier termina cierto proyectonan prome cu e yega na final di su contracto. Si esaki ta ensera un extension di su contracto, e no ta nenga cu e lo kier keda. Den combersacion cu e director, e ta asumi su responsabilidad como representante di Schiphol Group (aunke no como un di su trahadonan sino consultant) cu e tin cu yuda prepara un persona local pa tuma e trabou over prome cu e por bandona su function actual.

**DUDA DI AVISO**

Esaki tin cu kita tur duda cu lo tin intencion di core cune, si esei ta e impression cu e avisonan actual den corant ta creando. Como tal no tin nada straño cu tin avisonan saliendo den medionan di comunicacion pidiendo solicitud di un director general pa aeropuerto. Tampoco ta asina cu ta sacando un aviso pa asina sigui cu e proceso pa extende permiso di trabou di Steinmetz, manera cu ta custumber segun reglanan di DINA y awor DIMAS.

**SPECULACION**

Riba su mes, Steinmetz ta considera cu ta mucho tempran pa specula si e mes ta bai keda awor si of no, particularmente si e decision final no ta den su man sino den man di gobierno. “E ta un trabou hopi dushi, y nos ta logrando hopi cos hunto cu tur esnan na aeropuerto” Steinmetz a sigui bisa. Lo bo wak constantemente cambionan na aeropuerto cu ta e resultado di e trabounan continuo cu aeropuerto ta hacienda bou liderasco di Steinmetz.

**DIRECTOR NOBO**

Un otro punto cu Steinmetz ta alerta ta cu mientras cu su contracto ta vence otro anja November, esta November 2007, no tin ningun caminda poni exactamente ki fecha su reemplazante tin cu cuminsa funciona como e director nobo. “Esei ta duna un poco mas flexibilidad. Mi lo haye interesante pa termina algun asuntonan cu ta pendiente ainda y mi ta kere cu esei mi lo logra tambe” Steinmetz a sigui bisa.

**SORPRESAS**

Ta conoci cu esnan cu a predeci Steinmetz den e function aki, no a bai na bon forma y otronan cu a bai segun contract, lo no a caba nan trabou y tabatin cu a puntra nan mes ta den kico nan a hinca nan curpa ora di acepta e trabou. Pero segun Steinmetz, e la traha na otro ambientenan unda cu semper tin asuntonan sorprendente.

*Desaroyado local Raymond Maduro ta mustra cu cifranan turistico por ta bon*

# Mientras cu tabatin menos turista na 2005 nan a permanece mas anochi riba Aruba

*Turistanan Mericano a keda 35 mil anochi mas riba nos isla aña pasa*

**ORANJESTAD** – Numbernan no ta gaña. Esaki ta pensamento di desaroyado y comerciante exitoso Raymond Maduro. E ta observa y analisa e ultimo cifranan publica di nos turismo pa anja 2005 y a logra saca notanan positivo cu hopi no por wak of saca afor, debi na factornan aheno. Basicamente e enfoke aki mester ta diferente cu normal y b bo ta haya un bista diferente. Uno cu na prome bista no ta wordo pensa ariba.

**CANTIDAD**

Aunke cu e cantidad di turista cu ta yega Aruba ta importante, den sentido cu nan ta duna un indicacion di cuanto persona a bishita Aruba, economicamente tin un asunto cu ta pisa mucho mas cu esei, economicamente. Aki ta midi e cantidad di anochi cu e mesun turista ariba menciona, ta keda na Aruba, durante nan vacacion.

**CIFRANAN**

Maduro cu tin interesnan comercial na tanto Mexico como Canada, ta mustra cu e cantidad di turista Mericano cu a bishita Aruba na 2004 a keda 3.850, 725 anochi na Aruba y na 2005 e cifra aki a crece te na 3.885.904 anochi cu e turistanan a permanece na Aruba.

**OTRO DESTINACION**

Pa loke ta turistanan di otro destinacion cu tambe a bishita Aruba na 2004, esaki tabata 5.639.869 anochi y na 2005 esaki a aumenta na 5.694.501 anochi cu nan a pasa na Aruba. Esaki ta un indicativo cu berdad menos hende a bishita Aruba anja pasa, pero e cantidad di anochi cu nan a permanece ta mucho mas.

**ALARMA OF NO?**

E hecho cu tin menos turista, no necesariamente ta motibo pa bati alarma segun Maduro. Mester djis enfoca e recursonan diferente, asimila e trend y traha conhuntamente pa maximalisa di e estadia di e turistanan aki. Cada dia cu e turista keda Aruba, e ta gasta mas placa. Pues menos hende, gastando mas, ta genera na cierto forma un bon cifra pa nos economia toch. Tanto bal un cantidad di persona cu na final ta genera menos placa total, compara cu esun cu ta keda mas largo y ta laga mas placa atras.

*Lo tin cu ahusta schedule di KLM durante e periodo di construccion*

# Otro aña lo amplia e pista di aeropuerto cu 60 meter te na un total di 2803 meter

*Asina tur tipo di avion por baha na Aruba sin problema*



**ORANJESTAD** – Si tur cos cana bon, den di tres cuartal di anja 2007, e pista di aeropuerto di Aruba lo wordo amplia cu aproximadamente 60 meter di largura. Den combersacion cu director di aeropuerto Peter Steinmetz e la confirma esaki y a mustra mes momento cu esaki ta depende di dos factor.

**ZONA BUFFER**

Un di nan ta cu segun regla internacional di ICAO, cada aeropuerto mester tin dos zona buffer, tanto na final como comienso di aeropeurto. Aki a mira con por haci esaki di mihor forma riba e pista actual. Pa esei a haya un solucion practico cu lo keda realisa durante anja 2007. Mester pensa cu tin un total di 150 meter extra pa por saca un avion cu tin problema.

**LARGURA DI PISTA**

E di dos asunto ta e largura di e pista riba su mes. Tin cu evalua si e ta suficientemente largo pa por acapara e Mercado cu Aruba ta maneha di avion. Esei ta un trabou cu Schiphol a investiga pa Aruba y a usa tur posibel tipo di avion di futuro cu lo por bula na Aruba. Entre nan A350, Streamliner di Boeing, E A380, y ta parse cu tur lo por baha na Aruba. Pa stranjo cu por zona, e avion mas critico cu mas complicacion ta e MD-11 cu mester tin un area mas grandi pa lanta su buelo.

**AMPLIACION SIN PROBLEMA**

Como tal a dicidi cu pa e avion ei so caba, lo extende e area di inicio di e pista cu 84 meter den direccion West. Esaki kier men cu pista 11 lo wordo amplia cu 60 meter, cu ta trece e largura di e pista completo na 2803 meter cu ta suficiente pa e avion por baha y subi sin problema.

**ESPACIO**

Ta conoci si, cu tin un problema di espacio, particularmente banda di comienso di e pista, unda cu lo tin cu tuma parti chikito di lagun bek. Pero esei ta solamente na banda y no tanto den e largura di e pista, segun Steinmetz. Esaki por sosode y como tal ta logra e trabou. Como tal, per saldo ta aumenta e pista di aterisahe cu 60 meter.

**SERA AEROPUERTO**

Un otro asunto pendiente ta e tempo den cual tin cu haci esaki pasobra no por djis sera aeropuerto pa haci e trabou aki. Lo mester reduce e largura di e pista temporalmente pa por completa e trabounan. Lo haci esaki durante lunanan cu KLM tin menos frecuencia pa Aruba. E buelonan pa Merca lo no sufri di esaki y e buelonan regional tampoco. Pero buelonan di KLM lo mester adapta nan schedule temporalmente te ora cu e trabounan aki caba.

BON DIA Aruba

*Den apenas dos luna a logra trabou cu den 10 aña no por a logra*

# Aruba ta sigura contra dañonan grandi a consecuencia di derame di petroleo

*Admision di Aruba den e Fondo di Petroleo ta resultado di un trabou conhunto entre tur instancia tanto na Aruba como Hulanda*





**ORANJESTAD**—Ta despues di hopi trabou intensivo, Aruba awor ta sigura pa eventual dañonan economico grandi si mester tin un derame di petroleo of azeta rond di nos isla.

Esaki ta e realidad awor cu Aruba ta forma parti di e Fondo Internacional di Daño di Petroleo.

E fondo aki ta cubri dañonan economico causa pa sea derame di petroleo of quimico deriva di petroleo. Antiyas Hulandes y Aruba no tabata forma parti di e fondo aki te cu recien. Segun Minister Karla Peijs, e tabatin su precupacionnan pa esaki y a palabra cu e Ministernan encarga di nos paisnan cu lo traha riba e aspecto importante aki.

E Minister Hulandes a bisa cu e no mester ta dificil pa imagina e impacto di un derame di petroleo riba e industria turistico di Aruba. Pero e derame ta bai mas leu cu djis e atractivo turistico di e isla. Lama ta muri. Lo no tin coral, lo no tin pisca. “Esaki lo ta un desaster.”

Pero awor ta asina cu tanto di parti di Antiyas Hulandes como Aruba a cumpli cu e condicionnan pa por bin na remarke pa eventual pago di daño, si algo asina mester tuma lugar. “E ta un logro grandi, specialmente mirando cu e ta nifica resultado di cooperacion entre Hulanda, Antiyas Hulandes y Aruba na interes di e ciudadanonan di e comunidad,” Minister Peijs a declara.

Minister Edison Briesen, kende tabata sinta hunto cu su colega di Hulanda a señala cu ta Minister pa Asuntonan Economico Nilo Swaen ta e persona responsable pa e leinan cu ta regarda e afiliacion na e Fondo Internacional di Petroleo. E motibo ta cu e companianan di petroleo ta mara na Tratadonan Internacional pa contribui na e fondo, y e nivel di nan contribucion ta mara na e produccion y importacion di petroleo y productonan petrolero. Den e caso aki, Valero Aruba Refinery mester duna e cifranan aki na Gobierno, cu ta esun mara na e Fondo. Cada refineria rond mundo e ora ta contribui cu un quota di locual nan ta importa/produci na producto petrolero of petroleo mes. “Si tin accidente, e sumanan envolvi pa reparacion ta imenso. Djis tuma e incidente serio cu ‘Exxon Valdez’ na Alaska y e caso grandi recien dilanti costa Spaño.”

E ta insolito pa pensa cu den tur e añanan aki, Aruba a sigui funcciona cu su refineria, sin cu a haci uzo di e posibilidad pa drenta e fondo. Minister Peijs a bisa cu tres aña pasa despues di a sali for di Parlamento Europeo, e a keda confronta cu e realidad di un derame petrolero dilanti costa di Francia cu tabatin consecuencianan enorme pa economia di e region. E



petroleo cu a sali for di e bapor ‘Erica’ a costa no menos cu 4 biyon euro. “Si Aruba lo mester paga pa un suma asina, mi por sigura bo, cu Aruba lo ta failliet.”

Mesora e como e Minister nobo encarga na Hulanda a cuminsa cu e pasonan pa percura cu Antiyas Hulandes y Aruba cu no tabata cai bou di e Fondo di Petroleo haya acceso na esaki. “Mi a cuminsa delibera mesora cu e Ministernan Plenipotenciario di Antiyas y Hulanda na Den Haag, y e ora a sigui e proceduranan na e paisnan aki mes. Y mi ta contento di mira cu tur cos a bai asina bon.”

Na Aruba, Departamento di Asuntonan Exterior tabata directamente envolvi den preparacionnan. Mr. Nicole Hoevertsz a bisa cu e proceso tabata dificil y a dura aña. E protocol mes tabata existi pa algun decada caba y na varios nivel a purba traha riba dje, pero nunca e asociacion na e International Maritime Organization (IMO) a logra, te cu awor. “Na momento cu Ministernan Peijs y Briesen a tuma bou di nan encargo pa duna prioridad na e topico, nos a haya e tarea, pa medio di Minister Presidente pa traha riba e rekesitonan necesario,” Mr. Hoevertsz a bisa Bon Dia Aruba. “E ta un proceso cu mester sigui, pero a haya tur cooperacion di tur banda. Y mester bisa cu den menos cu dos luna a logra algo cu antes den 10 aña no tabata por. Di e banda ei, e ta ilustrativo cu si tur hende traha hunto, por logra cosnan importante.”

Awor ya caba e documento necesario pa ratificacion di parti di IMO a sigui su procedura, y esei ta nifica cu nos pais awor ta sigura. “No por a ni imagina kico por a pasa cu Aruba, si tabatin un derame di petroleo na Aruba, prome cu awe,” Nicole Hoevertsz a declara. “Aruba mester ta hopi contento cu esaki.”

E fondo ta asisti na momento cu tin un derame di azeta, sin importa e grandura. E ta un tipo di seguro, unda cu refinerianan rond mundo ta aporta, pa duna asistencia unda cu tin un desaster, pa percura cu e piscadonan, y paisnan mes por haci un yamada pa asistencia financiero.

Valero su contribucion na e Fondo, segun Minister Peijs lo ta maximalmente un pa dos miyon dollar pa aña. Ademas, un di e condicionnan ta cu mester tin protocolnan na su luga pa actua mesora y efectivo na momento di un derame. Na Antiyas a caba di tene un ehercisio grandi, cu a resulta hopi exitoso. Den pasado Valero tambe a tene un ehercisio grandi den e bahia na Cura Cabai.

### KICO TA E PELIGER DI UN DERAME PETROLERO?

Un derame petrolero no mester ta di un magnitud catastrofico pa crea dañonan ecologico grandi. Un derame asina por afecta henter e sistema compleho di cadena di cuminda, for di micro organismonan pa cocolishi, te na mamifero pa parha. Ora cu un organismo ta cubri pa petroleo e no ta haya oxigeno y ta sofoca, muri. Te hasta generacionnan despues por keda afecta, ya cu tanto e habitat como e sistema di reproduccion di e animalnan ta keda intoxica.

**Sigui lesa pagina 15**





**Continuacion di pagina 14**

Mas ainda, recursonan potable por experencia dañonan grandi, ya cu petroleo ( pero tambe azeta vegetal y vet di animal) ta interferi den purificacion di awa.

Zonanan costal, entre otro beachnan ta keda susha pisa, y afecta pa un holo fuerte. Animalnan marino, manera parha di lama, si no haya atencion medico mesora despues di un derame lo muri.

E unico manera pa evita tur esaki, ta pa traha riba prevencion di derame. E forma cu ta traha riba e punto aki ta pa medio di entrenamento. Personal di facilidadnan petrolero, incluso refinerianan, plataformanan petrolero y tankeronan ta rekeri pa pasa entrenamentonan pisa riba kico mester haci pa evita derame. Entre otro mester inspecciona regularmente ekiponan y structuranan petrolero, y mester ta cla pa actua na momento cu tin un derame.

**LISTA DI E PIO DERAMENAN PETROLERO**

Y list di deramenan petrolero desastroso ta largo y te hasta ta inclui areanan den Caribe. E cantidad di petroleo cu a keda basha den lama rond mundo ta yega na biyones di gallon di azeta crudo.

Na 1967, mas di 38 miyon di galon di petroleo crudo ta basha for di e bapor 'Torrey Canyon'

net dilanti Islanan Scilly na Cornwall, Inglaterra;

Na 1976, e bapor 'Argo Merchant' ta pega den bahia serca di e famoso isla Mericano na Nantucket, Massachussets esta Buzzard Bay y ta basha henter su cargo di 7.7 miyon gallon di combustible den lama;

Na 1977, un pos di petroleo den Noordzee a liek 81 miyon gallon di petroleo crudo den lama;

Un aña despues, Francia ta experencia su prome desaster ecologico dilanti su costanan pa motibo di derame petrolero. 'Arnoco Cadiz' ta basha 68 miyon gallon di crudo cu a afecta mas di 100 miya di costa Frances;

Un pos exploratorio den Golfo di Mexico, Ixtoc I, a explota na 1979, causando un di e deramenan petrolero mas grandi den historia, 140 miyon gallon a basha den lama habri;

E mesun aña, e islanan Caribense Tobago y Barbados ta pasa momentonan dificil. Prome, dos bapor 'Atlantic Empress' y 'Aegean Captain' ta dal den otro y ta basha 46 miyon di crudo dilanti costanan di Tobago, y na momento cu a tow 'Antlantic Empress', esaki a basha otro 41 miyon gallon di crudo dilanti e costanan di Barbados;

Na 1983, un plataforma petrolero ta basha 80 miyon gallon di petroleo den Golfo Persico, y na Sur Africa, e mesun aña, e tankero Spaño 'Castillo de Bellver' ta kima, lagando 78 miyon gallon di azeta atras dilanti e costanan di Ciudad Cabo.

E derame mas notorio, esta esun na Prince William Sound na Alaska a tuma luga na 1989, ora cu e tanker Exxon Valdez a dal den un rif, y a basha miyones di gallon di petroleo den un di e regionnan natural mas yamativo di mundo;

E mesun aña Islanan Canaria tabata core peliger di keda afecta pa un capa di petroleo di mas di 100 miya cuadra, despues cu un explosion riba e super tankero Iranes 'Kharg-5' a basha 19 miyon gallon di crudo den Oceano Atlantico.

Na 1991, Irag deliberadamente a laga basha entre 240 pa 460 miyon gallon di petroleo den Golfo Persico, for di tankeronan algun miya for di Kuweit. Avionnan militar mester a bombardea e sistema di pipanan pa stop e derame.

Na 1993, tres barco ta dal den otro den e Bahia di Tampa, y ta crea un derame di mas di 300 mil gallon di combustible den e awanan di e Bahia.



Na 1996, e tankero 'Sea Empress' ta pega dilanti Wales, y a crea un capa di petroleo di 25 miya cuadra riba lama;

Na 1999, Francia ta experencia otro desaster ecologico, na momento cu 'Erika' ta kibra y ta basha 3 miyon gallon di crudo pisa dilanti costanan di Britania.

Na 2000, un sistema di pipa di 'Petrobras' ta kibra y ta basha 343 mil gallon di crudo den e Bahia di Guanabara na Rio de Janeiro;

Y, na 2002, e tankero 'Prestige' a kibra, causando dañonan grandi pa costanan Spaño. A laga sink e barco ora cu esaki a sufri dañonan ireparabel. A pensa cu lo por a contene e 20 miyon gallon di petroleo den e bapor sin mucho consecuencia. Sinembargo, cu tempo e tankinan di e tankero a cuminsa liek e petroleo afectando henter un area costal grandi di Spaña.



*E chofer a keda gravemente herida*

# Auto ta ranca palo di luz na Camacuri y bay bolter











**ORANJESTAD** – Durante e fin di siman largo di semana santa, a sosode un cantidad di accidente caminda tanto personal di Ambulance como Cruz Cora y tambe Brandweer tabata hopi ocupa.

Un di e accidentenan serio a sosode diadomingo mas o menos 1.30 di marduga na Camacuri, caminda chofer di un auto ta perde control, ranca un palo di luz por completo y bay bolter.

Tur cos ta mustra cu e chofer lo tabata maneha cu velosidad halto. Mirando e estado den cual e auto a keda, Polis y personal di Ambulance y Cruz Cora a pidi asistencia di Brandweer pa saca e chofer.

Despues cu personal di Ambulance y Cruz Cora a atende e chofer, a transporte cu urgencia pa hospital ya cu su situacion tabata grave.

*Riba Diabierna Santo*

# Chofer burachi ta ocasiona accidente y hera pasa riba hendenan den caminata





**ORANJESTAD** – Participantenan na un caminata mester a hala un banda pa evita cu un auto lo a dal nan. A resulta cu e chofer di e auto, a caba di ocasiona un accidente y a core bay.

Tabata diabierna mas o menos 1'or di marduga, cu Polis y Ambulance ta bay cu urgencia na Ponton, caminda a sosode un accidente cu heridos.

Na e lugar, Polis ta bin constata cu ta un chofer muhe, bou influencia di alcohol, a dal tras di un KIA y sigui core bay. E chofer muhe cu a sigui core bay, a bay resulta den un caminata cu na e momento ey tabata pasando na Ponton. Danki Dios cu participantenan atento a hala un banda pa evita cu nan lo wordo alcansa pa e auto.

Ta asina cu debi na e impacto fuerte, dos persona den e KIA ta resulta herida. Personal di Ambulance y Cruz Cora a atende e dos muhenan cu a resulta herida y a transporta nan pa hospital pa haci un check up y si ta necesario haci tratamento.





*E motociclista ta resulta herida na cabes*

# Brommer ta dal frontal contra auto



**ORANJESTAD** – Diabierna Santo ta sosode un accidente cu herido banda di veld di Nacional.

Tabata 1.20 di merdia, ora cu Polis y Ambulance ta bay cu urgencia banda di veld di Nacional caminda un brommer a dal frontal contra un auto y e motociclista ta herida. Na e lugar di accidente, Polis a constata cu e auto tabata core completamente na su man robes y door di esaki y brommer a dal practicamente frontal contra e auto.

Debi na e impacto, e motociclista ta dal contra e windshield di e auto, bay halto y bay cay riba caminda. Ta asina cu e motociclista a sufri hopi sla na cabes y tabata sangra tambe. Personal di Ambulance a atende e motociclista y a transporte pa hospital pa asina e haya tratamento medico.



# "Expreso Restaurant" na Ponton a bira victima di atraco Diabierna Santo






**ORANJESTAD** - Diabierna Santo banda di 1'or marduga, un establecimento Chines a bira victima di un atraco. Ta trata aki di e establecimento Chines, "Expreso Restaurant", situa na haltura di e rotonde di Ponton.

Un Chines femenino cu ta traha den e establecimento menciona a declara na Bon Dia Aruba, e antisocialnan aki a bin cu mal intencion, un di nan a drenta cu un arma di candela y a cuminsa exigi placa for di dje.

E testigo femenino aki a bisa cu el a sconde den cushina, pasobra e tabatin hopi miedo. Pero e antisocial a yame pa duna nan tur e placanan cu tabatin den e sitio aki. El a bisa cu e persona aki tabata uno halto y flaco, pero e no por a wak su cara. El a bisa cu e atracadonan a bai cu 130 florin for di e caha. Otro testigo a bisa cu e tabata hunto cu su gay dilanti di e parada di bus eibanda, anto su gay a pidie pa bai cumpra dos sigaria p'e; e ora e Chines a bin conte cu dos homber a bin atraca nan.

# Hombernan cu a atraca no por a habri caha di placa na Madiki Kavel

**ORANJESTAD--** Diasabra pa 20.30 di anochi, polisnan ta bai na un minimarket na Madiki Kavel pa un atraco arma. Tanto e doño , como cu testigo, ta bisa polisnan cu dos homber mascara y cu arma di candela a bai pa atraca e luga. Un di e personanan a keda sinta den e auto, di cual polisnan tin e number, y e otro a drenta den e luga cu e arma di candela. El a bai na e caha, pero e no por a habri e caha pa e bai cu placa. El a coi e carchinan di telefon y a Sali for di e luga. Atraco Team tin e caso den investigacion.

# NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN

## FINDISHI/EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP
## Donderdag 4 mei 2006

's morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in het ARUBA SURFSIDE MARINA (in de DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Boulevard 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

A. KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL/BESLAG:

1. een perceel eigendomsgrond, groot 750m², gelegen te Seroe Blanco, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie P, nummer 1409, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als Seroe Blanco 47-D;
Inzetprijs: Afl. 250.000,00;

2. a. een perceel eigendomsgrond, groot 1.947 m2, gelegen te Ceru Janchi kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie L nummer 2888;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 21.373 m2, gelegen te Ceru Janchi kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie L nummer 2889;
c. het recht van erfpacht tot 25 januari 2050 van een perceel domeingrond, groot 42.107 m², gelegen te Eagle, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie K, nummer 1807, met het daarop gebouwde betonstenen Hotel- Entertainmentcomplex, plaatselijk bekend als "La Cabana Beach & Racquet Club" en als "J.E. Irausquin Boulevard 250".
Inzetprijs: nog onbekend;

3. een perceel eigendomsgrond, groot 32.780m² gelegen te Shaba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling sectie L nummer 2363;
Inzetprijs: Afl. 425.000,00;

Onderhandse biedingen zijn NIET mogelijk.

B. KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA JUNCTO ARTIKEL 68 OVERGANGSWET:

4. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 440 m², gelegen te Catiri, bekend als kavel nummer 15 van het Villa Park Bella Catiri, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458, omschreven in het meetdocument de dato 12 januari 2001 nummer 445/2001;
Inzetprijs: Afl. 21.668,00;

5. een perceel eigendomsgrond groot 808 m², gelegen te Catiri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4457, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Catiri 23-E en Catiri 23-F,
Inzetprijs: Afl. 214.650,00;

6 een restant-perceel eigendomsgrond groot ongeveer 7.515 m², gelegen te Catiri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458;
Inzetprijs: Afl. 341.820,00;

7. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 425 m², gelegen te Catiri, bekend als kavel nummer 7 van het Villa Park Bella Catari, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 4458, omschreven in het meetdocument de dato 29 augustus 2001 nummer 497/2001;
Inzetprijs: Afl. 20.250,00;

8. a. een perceel eigendomsgrond, groot 367 m², afkomstig van de overige grond van de concessie nummer 75, gelegen in het Derde district van Aruba te Santa Cruz, (kadastrale indeling I-T-2) als nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 92 van 16 juli 1968, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis plaatselijk bekend als "Santa Cruz 74-B";
b. een perceel eigendomsgrond, groot 119 m², gelegen in het Derde district van Aruba te Santa Cruz (kadastrale indeling 1-T-2) als nader omschreven in kadastrale meetbrief nummer 217 van 29 november 1971;
c. een perceel eigendomsgrond, groot 258 m², gelegen in het Derde district van Aruba te Santa Cruz (kadastrale indeling 1-T-2) als nader omschreven in kadastrale meetbrief nummer 66 van 17 mei 1972;
d. een perceel eigendomsgrond, groot 283 m², gelegen in het Derde district van Aruba te Santa Cruz (kadastrale indeling 1-T-2) als nader omschreven in kadastrale meetbrief nummer 22 van 7 juli 1982;
Inzetprijs: Afl. 148.500,00;

9. het recht van erfpacht tot 29 mei 2052 van een perceel domeingrond, groot 797m², kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie P, nummer 2282 met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Blanco 359";;
Inzetprijs: Afl. 140.000,00;

10. het recht van erfpacht tot 23 juli 2057 van een perceel domeingrond, groot 525m², gelegen te Sabanilla Abao, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling, Sectie B, nummer 1112, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis in aanbouw, plaatselijk nog ongenummerd;
Inzetprijs: Afl. 68.000,00;

11 het recht van erfpacht tot 24 februari 2059 van een perceel domeingrond, groot 201m², gelegen in het vierde district van Aruba te Mabon in het verkavelingsplan Mabon FCCA te Aruba, als nader omschreven in kadastrale meetbrief de dato 12 mei 1998, nummer 149 (kadastrale indeling: 4-E-22);
Inzetprijs: Afl. 86.000,00

12. een perceel eigendomsgrond groot 366m², gelegen aan de Watapana Gezaag te San Nicolaas in het Vierde District van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 94 van 21 juni 1973,met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Watapana Gezaag 38";
Inzetprijs: Afl. 55.000,00;

13. het recht van erfpacht tot 9 juni 2058 van een perceel domeingrond, groot 222m², gelegen te Mabon, zoals omschreven in meetbrief nummer 57 van 25 maart 1998 met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Mangasina 27";
Inzetprijs: Afl. 68.000,00;

14. het recht van erfpacht tot 4 februari 2048 van een perceel domeingrond, groot 663m², gelegen te Pos Abao 35-E, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie K, nummer 1338, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend "Pos Abao 35-E";
Inzetprijs: Afl. 70.000,00

15. het recht van erfpacht tot 9 juli 2052 van een perceel domeingrond, groot 539 m2, gelegen aan de Katunastraat, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie P, nummer 1902, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend "Katunastraat 31";
Inzetprijs: Afl. 115.000,00

16 a. een perceel eigendomsgrond oorspronkelijk groot 397m2 gelegen ten noorden van de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas in het Vierde District van Aruba, verminderd met 52m2 (verkocht bij C 59-31) en 99m2 (geruild bij C 76-79), alzo resterende 246m2 kadastraal omschreven in restant Rooibrief nummer 3033 van 14 januari 1949;
b. een perceel eigendomsgrond groot 48m2 gelegen ten noorden van de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas in het Vierde District van Aruba,kadastraal omschreven Rooibrief nummer 3138 van 25 juli 1949;
c. een perceel eigendomsgrond groot 99 m2 gelegen ten noorden van de Pastoor Hendrikstraat te San Nicolas in het Vierde District van Aruba,kadastraal omschreven in Meetbrief nummer 20 van 25 februari 1954;
Inzetprijs: Afl. 125.000,00.

Onderhandse biedingen zijn WEL mogelijk. Aan bieder zal worden gevraagd middels bankgarantie financiële gegoedheid aan te tonen alsmede een kopie van een geldig legitimatiebewijs af te geven, zulks ter discretie van executant casu quo notaris. Een formulier voor het uitbrengen van een onderhands bod kunt u opvragen bij onderstaand notariskantoor.
Onderhandse (onvoorwaardelijke) biedingen dienen uiterlijk op 19 april 2006 voor 24.00 uur door notaris Yarzagaray te zijn ontvangen.

Op de sub A en B vermelde openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing.

De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20, en Avenida Milio Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedere bieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Notariskantoor Yarzagaray Bödeker & Eman
mr R.E. Yarzagaray, notaris
contactpersoon: Petra Seyfarth, notarisklerk
L.G. Smith Boulevard 20
Telefoon: 582-2850
Fax: 582-4390
E:mail: petra.seyfarth@notarisaruba.com

BON DIA Aruba

*Pa evita cu e caso civil otro luna na New York muda pa Aruba*

# Mayornan di Natalee Holloway a entrega un contra mocion na Corte di Merca

*Tin 6 testigo cu lo no testigua na Aruba pero si na New York contra Joran vd Sloot*

**ORANJESTAD,** Aruba — Mayornan di Natalee Holloway cu a perde anja pasa na Aruba, a bisa cu nan ta opone e idea pa move e caso civil di New York pa Aruba, pasobra tin mucho testigo cu tin miedo pa testigua einan. E mocion pa contra aresta e mocion di famia vd Sloot pa move e caso pa Aruba, a keda entrega pa Dave Holloway y Beth Twitty cu ta mayornan biologico di Natalee Holloway. Segun nan, nan mes y varios otro testigo crucial den e caso a wordo intimida, molestia y a haya menasa di morto.

**DOCUMENTO LEGAL**

E documentonan legal, cu no ta haci mencion di e menasanan, a bisa tambe cu corte di New York ta wordo considera como legitimo y ta permiti un caso mas amplio di investigacion, compara cu e corte na Aruba, segun famia Holloway. "Aruba ta representa un ambiente corusivo y abusive, tanten cu e por ta menasante y tambe imparcial pa nan deseo den haya husticia" e mayornan ta sigui bisa den e documentonan.

**MOCION**

Tabata luna pasa cu abogado Mericano pa famia vd Sloot a entrega un mocion pa para e caso civil na New York, indicando cu e caso no tin ningun coneccion cu e estado di New York. Abogado Joe Tacopina a bisa cu tur e partidonan di e caso no ta residente di e estado, y e causa pa e caso, cu ta e desaparicion di Natalee, a sosode na Aruba. Tacopina a bisa tambe cu e caso lo ta un molester pa Paulus vd Sloot biaha pa Merca, for di Aruba unda cu e ta biba, y pa Joran for di Hulanda unda cu e ta studiando.

**TESTIGO**

Segun e documentonan di e mayornan di Natalee Holloway, tin por lo menos 6 testigo cu ta biba na New York, mientras cu tin otronan cu ta biba na Princeton New Jersey y Philadelphia. Tur ta lugarnan den cercania di New York.

Nan a indica tambe cu tin un ex victima di Joran vd Sloot cu lo testigua na New York, pero no na Aruba.

**IDENTIFICA OTRO PERSONANAN**

Segun e documentonan di Holloway, e dama hoben aki por identifica dos otro persona cu tambe tabatin un experiencia cu Joran vd Sloot den circumstancia casi mescos cu loke a pasa cu Natalee. E documentonan ta sigui bisa cu New York ta conveniente pa hendenan cu tabata conoce Natalee bon y cu por descredita un campanja sushi cu ta indica cu Natalee tabata usa droga, bebe hopi y tabata provoca sexualmente. "Tur e testigonan aki ta nenga di biaha pa Aruba, pero a compromete pa testigua na New York" e documentonan ta sigui bisa. E testigonan tin hopi miedo di bolbe Aruba pa testigua. Segun e documentonan, te hasta gobierno Arubano a expresa su preferencia pa e caso aki sigui na Merca y no Aruba. Considerando tur e puntonan aki, e opcion ta uno hopi cla: New York. E caso ta tuma lugar dia 17 di mei proximo na New York.



## Hombernan haciendo sospechoso ta lanta cu polis

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 22.05, ora cu polisnan tabata controlando riba Beach, nan ta mira dos homber cu ta trata sospechoso. Mirando cu na e sitio ei ta conoci pa bendemento di droga, polisnan a acerca e dos hombernan y bai papia cu uno di nan. El a bisa polisnan cu nan no tin c.. di bise y a insulta e polis su mama. Mientras cu polisnan ta papia cune, e otro homber D.G.L. a cuminsa zundra polisnan y a cuminsa ranca su amigo pa e bai for di einan. Polis a hala su atencion y a bise pa e no stroba nan trabou. E no tabata kier a rasona, y no a keda polisnan nada mas di detene y hibe warda. Tur dos a keda detene.

++++

## Bringamento na Eagle Beach

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 23.45 polisnan ta haya informacion di un bringamento na Eagle Beach. Ora cu polisnan a yega nan no ahaya ningun pelea, pero a topa cu dos homber cu boca grandi ta haci desorden. Polis a papia cu e homber M.A.L.C. di 19 aña, naci na Aruba, kende polisnan a bise pa e bai cas. Polisnan a sigui na patruya y ora cu nan tabata yegando na un highrise hotel, polisnan mester a bolbe bai na e mesun luga na unda L. lo ta haci problema. Ora cu polisnan a yega nan ta topa cu L. cu su boca ta sangra. Polisnan a detene y a pone marechaussee na haltura.

++++

## Homber ta horta boter di biña

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 18.10, polisnan ta bai na Certified Grocery pa un ladronisia. Na e sitio, polisnan papia cu e doño Chines, y ta bisa cu el a mira e homber G. A. B.R. naci na Colombia di 29 aña, coi un boter di biña y a hinke den su rugtas. Ora cu el a bai pa sali for di e luga, nan a bai controle y a topa cu e boter di biña. Polisnan a detene y e chines a bia duna keho. E tabata bou di influencia.

*Minister Edison Briesen na Bon Dia Aruba:*

# Dentro di poco lo dicidi si ta prolonga contract di director di aeropuerto actual of no

*Su contract ta vence November 2007 pero por extende pa dos aña mas*

**ORANJESTAD** – Aeropuerto Reina Beatrix ta en busca di un director general pa maneha e operacion di aeropuerto. Esaki entrante otro anja November si tur cos cana bon. Mes momento no mester descarta si, cu e director actual Peter Steinmetz por keda un tempo mas ora cu su contract vence otro anja November 2007. Avisonan den medionan di comunicacion ta meramente pa cuminsa cu e preparacion pa e director nobo ta cla pa ora cu e director actual retira, esun nobo por cuminsa funciona mesora.

**PERSONA LOCAL**

Minister encarga cu e aeropuerto, Edison Briesen a confirma cu ta buscando un persona preferiblemente local, cu tin cu eventualmente reemplaza Peter Steinmetz. "Den contract ta para cu grupo schiphol tambe mester prepara un director pa aeropeurto" Briesen a bisa. Esei ta e motibo pues cu ya for di awor a cuminsa haci e tramite pa busca un persona cu ta capaz pa e function aki. Lo cuminsa wak den aeropuerto mes, si e ta interesa, sino ta bai afor di aeropuerto unda cu tin preferencia pa un persona local, sino mester subi Mercado internacional pa busca un persona adecua.

**REEMPLASO**

Pa loke ta e contracto y futuro di Peter Steinmetz, esaki lo keda dicidi den e simanan nos dilanti segun minister Briesen. Lo dicidi si ta reemplaze of ta extende su periodo cu dos anja mas, manera cu e contracto ta duna posibilidad. E contracto inicial di 3 anja ta vence na November 2007 pero ta keda un clausula cu por extende ten a 5 anja.

**EVALUACION CONTRACTO**

Lo evalua e contracto, den cuadro cu loke Grupo Schiphol a presenta te cu aworaki. "Hunto cu e comisariado di e compania lo sinta cu conseho di minister. E decision tin cu wordo carga como tal door di conseho di minister" Briesen a sigui bisa. "Den transcurso di e anja aki lo tuma e decision" Briesen a sigui bisa.

**CONTENTOCU TRABOU**

E mandatario ta contento cu e trabou di Steinmetz mes. "Como accionista y den e contracto nos a pone algun tarea, y segun mi e tareanan ta wordo cumpli cune cabalmente" Briesen a duna como elogio na e director actual. E la mustra cu hopi biaha tin e tendencia di keha, ora cu no ta wak progreso fisico den forma di edificio of otro cambio structural. "Nos kier wak proyecto, bloki bai halto pero e proceso aki ta con bo ta fix un presupuesto di un inversion di 66 miyon y tene e aeropuerto habri" Briesen a bisa, hincando e trabou di e director den un perspectiva.

**RETO PENDIENTE**

Tin un gran cantidad di reto pendiente manera instalacion di liftnan pa pasaheronan cu limitacion, drecha e parkeo, e area di F&B, e FBO otro banda di aeropuerto y asina tin hopi cos pendiente cu tin. Un di e puntonan tambe menciona ta e inversion pa expande e pista di aterisahe y hacie asina algo mas factible. Mientrastanto e aeropuerto tin cu draai.





## Bisiñanan ta detene homber cu a kibra drenta den cas

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 09.45, polisnan ta bai na un cas den Caya Esmeralda, na unda bisiña nan tin un homber teni, cu nan a gara ta horta den un cas. Na e sitio , polisnan a topa cu e conocido di polis S.J.H. naci na Aruba di 35 aña, kende tabatin un corta na su pols di su man drechi. Esaki el a haya dor cu el a bai kibra un glas pa drenta den e cas. Ambulance a bini na e sitio y a duna prome auxilio. Segue testigonan un otro homber den e auto A-13880 a bahe,. E testigonan a duna describcion di e amigo cu a bahe.

Ora cu el a mira cunan a mire, el a subi auto y a bai. Polisnan a bai na e cas na Gielstraat, y ta haya e auto y tambe e homber cu ta cuadra cu e describcion di e testigonan. Ta trata di e homber P.M.M. di 42 aña, naci na Aruba, kende tabata burachi of droga. Ora cu M. a yega warda, el a resisti cu polisnan y a cai y a haya un kap na su lip. Polis a hibe poli pa tratamento y despues el a keda sera.

## Conocido ladron detene cu flashlight

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 20.35 polisnan ta haya informacion cu lo tin un persona ta horta na Cas Bon na Dakota. Ora cu polisnan a bai nan ta mira e conocido T.N.L. naci na Aruba di 47 aña, ta saca su cara scondi pa mira polisnan. E tabata cana cu un flashlight den su man y a lague cai.

El a purba core bai , pero polisnan a logra detene. E flashlight, cu el a horte for di e luga, a keda confisca.

# Problema entre pareha bou di influencia

**POS CHIKITO**- Diaranson polisnan ta bai pa 11.20 na haltura di Pepe Ganga na unda lo tin un pelea entre un homber y un muhe. Ora cu polisnan a yega na e luga, nan no a haya nada. Despues nan a bai na Pos Chikito complex, na unda e problema lo a sigui. Na e cas polisnan ta papia cu e señora V. kende ta bisa polisnan cu e homber E.O.S.W naci na Aruba di 42 aña, sin ningun motibo a kibra porta dilanti y tambe a dale. Polisnan a papia cu e homber,kende ta bisa cu nan tabata na un bar restaurant, y dor di yalurs el a dale muhe y a hibe cas. Na cas e problema a bira peo, y e muhe a destrui windshield di esu auto y tambe e porta dilanti. Tur dos tabata bou di influencia di alcohol. Pa no tin mas problema, polisnan a sugeri e homber pa e bai drumi otro caminda. El a dicidi di bai na cas di su mama. E muhe a bira di remate y a rabia. Polisnan a papi a cune y mustre riba su comportacion.

++++

# Mas pelea na Eagle Beach

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 23.50 polisnan ta bai na Eagle Beach pa un pelea. Na e sitio polisnan ta mira e homber G.D.C. naci na Venezuela di 17 aña, kende tabata agresivo y kier a bringa cu tur hende. Polisnan a papia cune, pero y a bise pa e keda trankil. E no tabata kier a rasona. Mirando cu e tabata bou di influencia di alcohol, polisnan a detene y a hibe warda, naunda el a keda sera.

+++

# Hoben di diesseis aña cu problema cu su amigo

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 00.34 polisnan ta bai na Mispelstraat na unda un homber lo a bati un muhe. Na e cas polisnan ta papia cu e mucha muhe R.K. di 16 aña, kende ta biba hunto cu su amigo y a haya problema E mama di e amigo a conta cu e mucha R.K. a dal su yiu homber E.J.M. di 21 aña y e homber a tene. E mucha muhe a coi su pañanan y a bai na cas di su mayornan na Madiki Kavel.

+++

# Homber cu problema cu muhe ta bente cu urina

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 03.55 polisnan ta bai na haltura di un highrise hotel, na Aquasotic, paun bringamento. Einan polisnan ta papia cu emuhe Mericano J.E.M. di 39 aña, kende ta declara cu e homber I.D.P., naci na Aruba di 18 aña a tira urina riba dje. Polisnan a bai papia cu e hoben, kende ta bisa cu e muhe pa basta luna caba, ta insulte y ta kita su cliente for di dje y a bisa cu e muhe ta iritante y pa e motibo ei el a tira urina riba dje. E muhe a dale cu mokete den su cara. Polis a papia cu tur dos.

+++

# Hoben Venezolano ilegal ta haci bida di famia imposibel

**NORT**—Diaranson pa 14.02, debi na informacion cu polisnan a haya, cu na un cas na Palm Beach, lo tin un muhe Venezolano ta haci nan bida imposibel, polisnan a bai na un bar restaurant na Babijn, y ta topa cu e hoben K.C.R.T. di 15 aña naci na Venezuela. Ora cu polisnan a papia cune, e no por a mustra ningun papel. Polisnan a detene y entregue na departamento di Imigracion. El a drenta aruba dia 19 di november 2004.

# Famianan di piscadornan perdi a tene accion di buskeda na cora ayera merdia y atardi







**ORANJESTAD-** Famianan di tanto Freddy como Benny Panneflek no ta perde speranza di recupera nan dos sernan keri, kendenan ta perdi riba laman for di diasabra 8 di april.

Te cu ayera ainda no tabatin ningun informacion of indicacion riba nan paradero y despues di a efectua tur accion di buskeda, ainda no tin rastro di e dos piscadornan Arubiano.

Ayera señor Mariano Geerman y Celia a duna Bon Dia Aruba un splicacion riba e accion di buskeda cu a tuma lugar, mustrando cu a sera e prome siman di buskeda caminda a evalua tur e areanan caminda a busca e boto perdi, ehecutando diferente sistema di buskeda, manera entre otro ayudo di Search & Rescue, e avion Pluto di Corsow, cu helicopter y tambe avion priva, caminda a cubri diferente area di laman, guardiacostanan Venezolano y Colombiano, tambe dos otro boto di Caragera y tambe familianan cu a bai Venezuela pa cubri e area di costa cu boto y cu avion chikito.

A compila tur informacion pa evalua kico a wordo haci, pa mira si por a lubida y bai enfoca riba cierto areanan, y caminda a haya cooperacion di Pluto un biaha mas, pa bolbe Sali diasabra ultimo, despues di a bula diadomingo, dialuna y diamars, pa cubri un cierto area caminda a base di e coriente cu tabatin y condicion di laman tambe, cu tabata hopi calmo, tabata un bon oportunidad pa e avion mira algo.

E laman calmo a permiti un mihor visibilidad pa e avion compara cu e dianan despues cu e boto a perde, caminda laman tabata hopi bruto cu hopi scuma cu a haci e visibilidad mas dificil.



**BUSKEDA LOCAL**

Famianan durante di curso di siman pasa, a cubri varios sector di e costa di Aruba en busca di cualkier indicacion of paradero di e piscadornan y tanto diadomingo como ayera tardi un biaha mas un grupo grandi di famia y conocirnan a bolbe efectua buskeda di cierto areanan na e parti pariba di e costa di Aruba, buscando cualkier indicacion cu por dirigi nan na e dos piscadornan of sa kico por a pasa.

Si no haya nada, e siman aki lo bolbe bai recore e costanan aki pa mira si algo lo por a yega costa y e famia tin un lista di tur aparato of artefacto cu tabatin abordo di e boto chikito aki, pa di e forma aki haya cualkier parti di esakinan.

A haya siman pasa un artefacto cu lo por tabata pretenece na e boto, algo geel pero un analisis intensivo haci riba e material y tambe riba e area caminda a haya esaki, ta casi imposibel cu e lo por ta di e boto di e dos Arubianonan. Ta trata di un lifevest pero cu no ta pertenece na e boto perdi.

Hopi informacion a drenta caba cu lo a haya e piscadornan na Colombia of Venezuela pero tur e informacionnan aki a wordo controla y investiga pero e confirmacionnan tabata mustra cu esakinan no tabata berdad.

E buskeda lo sigui e siman aki mientras cu tambe ta pidi tur esnan cu por yuda den cualkier forma e famianan aki, ya cu ambos piscador tal e sostenedor di nan famia, tin mester di ayudo den e dianan dificil aki.

BON DIA Aruba

*Segun Prome Minister, Nelson Oduber*

# Mester analisa bon cu Hulanda kico ta e intencion pa cu e Fondo di Desaroyo Arubano



**ORAJESTAD** – Diahuebs tabata un momento special entre pais Aruba y Hulanda den cuadro di e cooperacion financiero cu manera tur hende sa, esaki paulatinamente lo bira menos.
Aruba a cuminsa cu e Fondo Desaroyo Arubano den su ehecucion na 2002 y cu gran satisfaccion sr. Oduber ta bisa cu e ta hopi contento di por a logra pa pone den e Fondo Desaroyo Arubano, mas o menos 158 miyon florin.
Esaki ta ensera masha hopi proyecto den minimo tempo, cu den cuater aña a wordo ehecuta y esei ta hopi bon pa desaroyo di pais Aruba y esei ta un muestra cu e hendenan di Aruba cu ta den e fondo desaroyo a mustra nan eficiencia y diahuebs nan tabata asina leu di pro a entrega e relato annual di 2005.
Sr. Nelson Oduber a bisa cu desde e fondo di desaroyo ta den operacion, ta cosnan positivo so a sosode y proyectonan grandi den bienestar di pais Aruba y proyectonan cu ta cuadra cu e cuater topiconan cu gobierno nana pone conhuntamente a pone cu ta wordo financia dor die fondo.

**RELACION**

Minister Presidente a bisa mirando e relacion entre Aruba y Hulanda y e cambionan cu probablemente lo bin den structura estatal, ta asina cu Aruba su gobierno nunca no tabata satisfecho cu e acuerdo cu a ser aña 2001.
Sr. Nelson Oduber a bisa cu nan ta di opinion cu mientras cu Aruba ta parti di reino Hulandes, Aruba tin un cierto derecho y un obligacion moral pa coopera cu desaroyo di e islanan y e desaroyonan cu por a keda un tiki menos, compara cu e standard di bida di e pais cu a trece nos hunto den e siglonan pasa, cu ta madre patria Hulanda.

**COMBENIO**

Gobierno a firma un combenio cu Hulanda un par di aña pasa, cu na 2007 lo yega un momento crucial, cu gobierno di Aruba lo kier discuti cu Hulanda riba e fondo.
Kico ta pasando cu Aruba? Tur aña e suma ta bira menos y Hulanda ta duna Aruba y Aruba ta keda paga Hulanda 13 miyon di debenan bieu, mas Aruba tin cu paga pa Warda Costa, locual cu Antiyas no ta paga, 8 miyon Aruba a caba di paga poco dia ei atrobe, mientras cu Antiyas no ta paga.

**SIGUI AYUDO PA DESAROYO**

Aruba ta di opinion cu mientras cu nos ta den un pleno desaroyo, e paisnan den reino mester keda coopera cu otro, pa mehora e calidad di bida y Hulanda porta por siña for di Francia y otro pais nan, si mira e relacion cu tin y pesei tin migration grandi di hendenan di otro islanan cu nan calidad di bida ta abou, e problema ta wordo manda pa otro caminda, kiermen si Hulanda no yuda desaroya un parti cu keto bai ta di nan, si no paga e cuenta na Aruba, nan lo page otro caminda.
Ta pesei sr. Oduber ta kere cu mester analisa bon cu Hulanda kico ta e intencion pa cu e Fondo di Desaroyo y con lo sigui despues cu e Fondo aki yega na su culminacion na 2009.

*Minister di Finanzas, sr. Nilo Swaen*

## Aruba a hinca por lo menos 65 miyon florin den Fondo Desaroyo Arubano desde su fundacion

**ORANJESTAD** - Minister di Finanzas, Nilo Swaen ta sumamente contento di por a ricibi e relato annual di Fondo Desaroyo Arubano di 2005 y a gradici AIB, a gradici directiva di Fondo Desaroyo Arubano cu ta envolvi diariamente cu e proyecto y tambe diferente departamento di gobierno cu na inicio ta envolvi hopi den preparacion di tur e proyectonan y locual cu gobierno a mira cuater aña pasa, na momento cu Minister Presidente Nelson Oduber y Minister Swaen a acudi na Parlamento pa institui e Fondo Desaroyo Arubano specialmente, tabata cu miras cu tabata tin placanan disponibel y cu e placa nan aki mester a bai pa e demanda cu tin den e comunidad Arubano
Awe mirando atras cuater aña pasa, un suma di mas o menos 158 miyon a ser hinca den proyectonan aki na Aruba den diferente sector, cu cada un riba nan mes ta contribuyendo na e desaroyo economico di pais Aruba.
Gobierno di Aruba a siña di esaki y Aruba tabata ehempel tambe pa otro partner nan den reino cu a sabi tambe den pasado cu e sistema di pasado pa cu ayudo di desaroyo a cambia y cu bo ta mira cu enberdad cu decisionnan cu ta wordo tuma mas serca di cas, ta mas miho, ya cu bo ta cumpli mas lihe cu e demanda nan cu tin, ya cu ta aki bo ta sinti locual ta en necesidad.
Hulanda den e caso aki tambe a siña di e proceso aki y di e forma aki por sigui riba diferente tereno di cooperacion entre Aruba, Hulanda y Antiyas, paso finalmente ta un reino e ta..
Minister Swaen ta spera cu e continuacion di e proyectonan por continua pa pais Aruba, ya cu e desaroyo aki ta importante pa e pais aki den e añanan dilanti.
Aruba a hinca un total di 65 miyon florin desde inicio di e Fondo Desaroyo Arubano, sumanan cuantioso, cua sirbi pa yuda drecha diferente servicio pa e comunidad mes, traha proyectonan pa e propio comunidad y contribui na cuminsa eleva e nivel di bida die ciudadanonan Arubano.
Minister Nilo Swean a keda masha agradecido y ta wak dilanti cu masha positivismo pa logra mas proyecto y desaroyo pa e pais aki, semper bai cu e yudansa necesario di Hulanda.

## Reconocemento a ser entrega na sr. Clyde R. Harm



**ORANJESTAD** – Fin di siman ultimo, sr. Clyde R. Harm, Presidente di e Comision pa Responsabilidad Financiero di Cruz Cora a ser sorpresa cu un reconocemento cu e organisacion internacional aki a hacie e pa su contribucion balioso pa loke ta e maneho di e fondonan cu a ser recauda tempo di e tragedia ocasiona pa e horcan Ivan riba nos isla. E reconocemento aki den forma di plakkaat a ser entrega na Sr. Harm dor di sr. Jan Leysner kende a sirbi como Consehero General di e comision encuestion.
Actualmente sr. Clyde R. Harm, ta sufriendo un kebranto di salud, y e ta interna na Horacio Oduber Hospital, unda e reconocemento aki a ser entrega na su persona. Nos ta desea cu sr. Clyde R. Harm lo haya un pronto recuperacion.




*ATA ta invita tur hoben entre 8-12 aña pa…*

**Participa na e competencia di opstel "My Caribbean" di Conde Nast**

*Lesa Pagina 3*

**Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bishita Exposicion di Turismo na Colegio EPI Sector Economia**

*Lesa Pagina 7*

**Buscamento di webo y Pool Party di Edwientje Speelschool**

*Lesa Pagina 23*

*Na Texas de Brazil*

**A supla 80 bela pa Maria Geerman Britten**

*Lesa Pagina 8*

# Sector Economia di EPI a tene Exposicion di Turismo



# E aña aki un biaha mas Setar a organisa "EGG HUNT" pa tur e muchanan di Aruba



**ORANJESTAD -** E "Family Egghunt", of miho bisa e actividad di buscamento di Webo cu Setar tabata hopi grandi e aña aki. Tur muchanan di Aruba cu ta esnan cu ta gosa mas di e actividad aki a participa hunto cu nan mayornan. E "buskeda di webo" aki a tuma luga na diferente parti di Aruba, y a wordo combina cu un Car Rally via SMS cu a wordo anuncia dia di e buskeda mes.

# Sector Economia di EPI a tene Exposicion di Turismo















**ORANJESTAD** – Studiantenan di e Sector Economico di Educacion Profesional Intermedio a organisa y ehecuta e proyecto di un Exposicion di Turismo. Esaki a tuma luga siman pasa diaranson den e instalacionnan di e scol mes situa na Seroe Blanco. E exposicion a keda atendi dor di studiante, docentenan di e instituto educativo y tambe dor di figuranan prominente manera Minister Marisol Tromp.



*ATA ta invita tur hoben entre 8-12 aña pa…*

# Participa na e competencia di opstel "My Caribbean" di Conde Nast

*Ainda tin oportunidad pa inscribi*



**ORANJESTAD** - Aruba Tourism Authority una biaha mas ta organisando e aña aki e competencia di opstel patronisa pa e famoso revista Conde Nast Traveler. E meta principal di e competencia aki ta pa introduci e beneficionan di turismo na e hobennan den Caribe y tambe pa duna nan un mihor bista di oportunidadnan den bida.

**Historia**

Esaki ya caba ta di 14 aña cu e competencia aki ta wordo organisa na unda cu hobennan di 8-12 aña tin e oportunidad di skirbi un opstel y asina forma parti di e competencia aki. Tur aña "Caribbean Tourism Organization" hunto cu e revista Conde Nast Traveler ta propone un otro tema y a base di esaki, e muchanan mester basa nan opstel. Por medio di Departamento di Enseñansa scolnan basico a wordo poni na altura di e proyecto aki.

**Rekisitonan**

Reglanan pa por participa na e competencia aki ta hopi simpel.

1) Hoben mester tin entre 8-12 aña, na October 2006 e mester tin 12 aña ainda

2) E opstel mester contene entre 250-500 palabra

3) E opstel por wordo skirbi den cualkier idioma

**Tema**

E tema pa e aña aki ta; "Reporter for Conde Nast Traveler- Imagine that you are a travel journalist and have been assigned to write a story about your country for Conde Nast Traveler. Remember that our motto is Truth in Travel, and we like to go beneath the surface to show people more than just the usual tourist spots".

**Proceso y Premio**

Un total di 5 opstel lo wordo scohi y esakinan lo wordo manda pa oficina principal di Conde Nast Traveler situa na New York na unda cu un finalista pa cada isla ta wordo scohi. E hoben finalista lo ta un invitado pa participa na e "Caribbean Tourism Conference" cu e aña aki lo tuma lugar na Bahamas. Durante e apertura cada delegado lo wordo presenta na tur esnan presente. Tin un programa special diseña pa e finalistanan di cada isla, na unda cunan lo conoce diferente partinan di Bahamas y tambe lo haya oportunidad di experencia cierto presentacionnan.

**Inscripcion**

Hobenan cu ainda ta interesa pa participa na e competencia aki por tuma contacto cu Sjeidy Feliciano na oficina di turismo na 582-3777 ext 254. Hobennan lo wordo duna informacion mas detaya.

Aruba Tourism Authority ta sumamente contento cu e sosten grandi cu Departamento di Enseñanza y cu e scolnan basico ta duna na e proyecto anual aki. Y ta invita tur hoben pa forma parti di e proyectonan educativo aki cu sigur lo beneficia nan como lidernan di mañan.

---

TURISMO *Destinos de praias paradisíacas e infraestrutura hoteleira, ilha tem desfiles de rua e Rei Momo*

## Aruba anima o Caribe com o carnaval

Divulgação

Além de belíssimas praias, sol o ano inteiro e completa infraestrutura turística para receber seus visitantes, Aruba ganhou fama internacional por ter o mais animado carnaval do Caribe. A celebração na ilha tem uma das festas mais animadas e coloridas, com direito a desfiles de rua e Rei Momo.

Os dois mais importantes eventos de Carnaval da ilha são o "Tivoli Lighting Parade" e o "Jouvert Morning". O último abre os festejos em Aruba - começa às 4 da manhã do sábado de carnaval. Também conhecido como a Festa de Pijamas, o desfile percorre as ruas de San Nicolas, e é seguido por um novo desfile, que começa às 13h e vai até o pôr do sol - um preparativo para a grande parada, realizada no domingo.

O desfile principal do carnaval de Aruba começa cedo: às 10h de domingo. Ocorre em Oranjestad, capital da ilha, e percorre as ruas de Aruba durante toda tarde até o anoitecer com muita animação de bandas e foliões.

O espetáculo é garantido para os espectadores: música animada, fantasias impressionantes e uma multi-

Depois de repor as energias, os visitantes e moradores da ilha vão com toda a animação curtir o último desfile, realizado na terça-feira em Oranjestad e que também termina com a simbólica queima do Rei Momo.

**ALÉM DA FOLIA**

Seja para descansar, praticar esportes, cozinhar no sol que brilha o ano todo, o visitante é sempre bem recebido pelos acolhedores arubianos. Embora o cenário natural seja seu maior atrativo, Aruba dispõe de uma moderna rede hoteleira e oferece dezenas de atividades esportivas e culturais, além de centros de compras, bares, restaurantes e cassinos. Os amantes de golfe - esporte entre os mais praticados na ilha -, por exemplo têm duas opções: um campo com nove buracos e outro com 18. Nas danceterias, casas de shows e alguns hotéis, pode-se aprender um pouco da ginga da salsa, do merengue, da rumba.

Diversas operadoras locais oferecem passeios de barco que podem ser combinados com mergulho ou snorkeling, e passeios em veículo off road para o lado pouco explorado da ilha onde está o Parque Nacional Arikok

## Aruba como isla y su Carnaval den corant Brasilero

**ORANJESTAD** – Aki por mira copia di un articulo di Aruba cu a ser publica den e corant Diário de Marilia (serca di Sao Paulo). E corant aki tin un circulacion di 14.000 corant pa dia. E publicacion di e articulo di Aruba ta resultado di un comunicado di prensa emiti pa e agencia di Relacionnan Publico di Aruba Tourism Authority na Boischio, Brazil.

E articulo ta papia di e playanan bunita y e infrastructura hotelero cu nos isla ta conta cune, como tambe di e temporada di Carnaval cu nos ta celebra, papiando spesificamente di e parada grandi di Carnaval y e kimamento di Momo.

*ATA ta informa*

# Aruba Tourism Authority cu mainta di informacion y conscientisacion na 150 studiante di EPI

*"Divi Phoenix Aruba Beach Resort a coopera grandemente cu Aruba Tourism Authority y EPI."*

**ORANJESTAD** - Diamars mainta, riba peticion di e docentenan di EPI Sector Economico, como parti di un dia di información, representantenan di Aruba Tourism Authority, a duna 3 presentacion na un grupo di 150 alumno di EPI. Gerencia di Divi Phoenix Aruba Beach Resort a coopera grandemente cu Aruba Tourism Authority y EPI.



**Compromiso di ATA cu studiantenan**

Como parti di su empeño y compromiso pa concientisa e studiantenan di Aruba y mustra nan e importancia di turismo, ATA a prepara un presentacion encuanto e diferente responsabilidadnan di ATA, strategianan y plan di accion, e website oficial di Aruba, esta www.aruba.com como tambe e resultadonan den e cantidad di turista cu a bishita Aruba durante 2005. Na final e oradornan a duna e studiantenan varios punto con nan por yuda pa engrandece nos turismo y nan mes como persona.



**150 Studiante y 6 Orador**

E grupo di studiante a ser parti den tres grupo di 50 persona cada un. Como cu e representantenan di Aruba Tourism Authority tin experencia caba den duna presentacion, a scohe pa pone dos orador pa grupo.

E oradornan pa e mainta a consisti di Nathalie Maduro y Rayon Koolman pa e prome grupo grupo, Valerie Franken-Habibe y Francis Jacobs pa e di dos grupo y Sjeidy Feliciano y Mario Arends pa e di tres grupo. Pa medio di esaki tambe ATA kier a gradici Divi Phoenix, specialmente Sra. Astrid Muller, kende a ofrece e ballroom pa ATA por a duna e seminarionan.





# La Cabana a honra empleadonan cu un, dos y tres lustro

EAGLE BEACH - Recientemente Gerencia di La Cabana a honra su empleadonan cu a cumpli 5, 10 y 15 aña. E culminacion tabata un tremendo almuerzo den Captain's Table. Tur trahador y nan respectivo hefenan di departamento a gosa un mundo.



**Prome Lustro**

E empleadonan cu a cumpli nan prome cinco añanan trahando cu La Cabana ta: Martha Ruiz, Artemio Antioquia, Maria Lapinid, Luis Lopez, Maureen Martinez, Christiana Paul, Yves Andre, Arline Croes, Tessely Koolman, Confesor Matos, Seferina Werleman, Dorila Duran, Alexandra Tapias, Miguel Angel Martinez, Judith Hodge y Camille Simms.

**Di Dos Lustro**

A continuacion ta menciona tur esnan cu tin ya caba un decada trahando cu e hotel y cu tambe a ricibi reconocemento. Ta trata di: Francisco Manzanillo, Manuel Estanislao, Marisol Charles, Maria N. Sanchez, Jeanette Brooks, Murlaine Quandt, Cecilia Letang,y Sharine Charles.



**Tres Lustro**

E grupo aki di empleadonan ta ricibi reconocemento di gerencia di La Cabana ya cu durante 15 aña nan a keda fiel na e hotel y a cumpli cabalmente cu nan trabou pa beneficio professional propio di e resort tambe.

Esnan cu a cumpli 15 aña trahando ta Debra de Cuba, Cesar Tromp, Angel Santos, Cristina Ramirez, Teodorico Canlas, Susan Estanislao, Rodrigo Garcia, Romeo Manigbas, Andrew Naoe, Norma Bendana, Bernadita Gonzalez, Ninfa Jaranilla, Patrocinio Jr. Jimeno, Dolores Flores, Norma Lake, Mirto Almary, Edwin Hoek y Astrid Cardona.

Gerencia ta desea e trahadonan ehemplar aki hopi mas cu nos prestigioso hotel.



# Mas imagen di e bunita Exposicion di Turismo na EPI Sector Economico





















# Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bishita Exposicion di Turismo na Colegio EPI Sector Economia



**ORANJESTAD** - Diaranson 12 di april 2006 Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a bishita un bunita exposicion di proyecto di turismo di studiantenan di EPI Sector Economia. E presentacion tabata consisti di diferente topico cu tin relacion cu turismo di Aruba, manera boda, hotel, dande, cosnan dushi, arte, historia di Aruba, golf, etc, etc.
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabata hopi impresiona cu e presentacion di e studiantenan, specialmente e calidad di e tur presentacion. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier a elogia e studiantenan di EPI sector economico cu e forma con nan den nan di dos aña a logra traduci e diferente topico cu nan a scohe den e balor cu e tin pa nos comunidad. E studiantenan por a splica kico tabata e aspecto social of cultural den relacion cu nos turismo como e pilar di nos economia.
Den e proyecto di Dande por ehempel e studiantenan a splica entre otro cua ta e instrumentonan cu ta worda usa pa toca Dande y con por stimula hobennan pa sigui cu nos tradicion di Dande. Un otro ehempel ta e topico di cosnan dushi, den cual tres hoben a duna un presentacion riba con antes nos grandinan tabata traha hopi cos dushi pa come, manera bolo, conserve y cocada. E hobennan cu a presenta e topico di cosnan dushi a ta di opinion cu lo mester promove cosnan dushi local mas bao nos turistanan.
Tur e topiconan aki a keda presenta como un producto turistico. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a haya tur presentacion hopi bunita, creativo, interesante y informativo. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier a desea tur alumno cu a participa na e exposicion aki hopi exito cu e resultado di cada topico.








*Na Texas de Brazil*

# A supla 80 bela pa Maria Geerman Britten







**PALM BEACH** – Algun dia atras, un grupo di casi 50 famia y amigonan formando varios generacion, a bini hunto pa un fiesta sorpresa pa nan Mama, wela y bisawela stima, Maria Geerman Britten.

E celebracion ameno a tuma luga den e salon priva di banquet di Texas de Brazil Churrascaria na Palm Beach, y a ser cordina dor di e ekipo di planiamento di evento di e steakhouse.

Huespetnan a disfruta di e gourmet soup y salad bar, y servicio te na mesa dor di e gauchos cu ta corta pidanan di carni, porco, galiña, carne y soseishi cu a caba di sali di e grill.

Maria su famia a sorprende e cu invitadonan special Peter Giezen y Jamilah Giezen de Mey kendenan a bin for di Hulanda pa e fiesta.

Maria tambe a ricibi un bouquet di flor bruha cu papelnan di Dollar como un tribute bunita, pero prêt di su pasatempo faborito cu ta hunga den e casinonan di Aruba.



# Debby Doo Speelschool a bai busca webo y conoce naturalesa



**AYO** – Diaranson ultimo algun di e muchanan di Debby Doo Speelschool a bai den un trip masha leuk mes como parti di nan actividad di Easter. Directiva di e scol a organisa un mainta di wega y buscamento di webo. E weganan aki a tuma luga mei-mei di naturalesa na Landhuis Royer situa den serca di Parke Nacional Arikok. E muchanan den e klasnan di kleuter a busca webo den e tereno grandi di e hoffie y despues a haci otro weganan den e landhuis. Tambe a come dushi bolo y jus pa refresca. Prome cu a subi bus pa bai bek scol, nan a haya un recorido chikito den e hoffie caminda juffrouwnan a duna splicacion di algun di e matanan cu tin den nos mondinan. Mientras tanto e babynan den klas di peuter a keda scol caminda nan tambe a participa den weganan y buscamento di webo.



















# Radisson a ricibi e AAA Diamond Award pa di cinco aña consecutivo

**PALM BEACH** - Radisson Aruba Resort & Casino a ser nombra recipiente di e premio distingui di



American Automobile Association (AAA), pa e di cinco aña consecutivo, como reconocimento pa su nivel di excelencia y su staff dedica.
E hotel su restaurant di signature - Sunset Grille, cu ta destaca un cushina estilo exhibicion y bistanan riba terras - tambe a ricibi atrobe un premio Four Diamond, un di e tres restaurantnan na Aruba cu a logra e reconocemento aki.

Pa e biahero distingui, Radisson Aruba Resort & Casino ta situa na un di e beachnan mas spectacular di e isla, ofreciendo super acomodacionnan y facilidadnan, cu ta ser enfatisa mas ainda door di e servicio impecabel.
E hotel su Larimar Spa, altamente anticipa di 5.2 miyon dollar, para su so y cu bista riba lama, ta programa pa ser completa na luna di November di e aña aki.
Consideracion pa un premio di AAA Four Diamond, ta un inspeccion hopi pisa di midi, edad y aparencia general. Propiedadnan four diamonds ta destaca den tur atributonan y un cantidad extensivo di amenidadnan, combina cu un grado halto di hospitalidad, servicio y atencion pa detaye.
Radisson Aruba Resort & Casino, ta situa riba 14 hectare di tereno, cu bista riba lama, na e miho 1500 pia di beach cu santo blanco di e isla.
Dorna cu lagoon-nan, cascadanan y hardinnan bon manteni, e propiedad aki, ganado di premio, ta ofrece 354 camber, incluyendo 30 suite, y ta captura e esencia di e encanto Arubano. Tambe e ta presenta un cushina delicioso, bon programanan pa huespednan, facilidadnan di deporte acuatico PADI, dos pisina, acceso na e campeonato di golf na Tierra del Sol, un casino di 16 mil pia cuadra, y mas di 15 mil pia di espacio pa reunion. E Larima Spa cu lo tin 13 mil pia cuadra, ta planea pa ser completa na November di 2006.

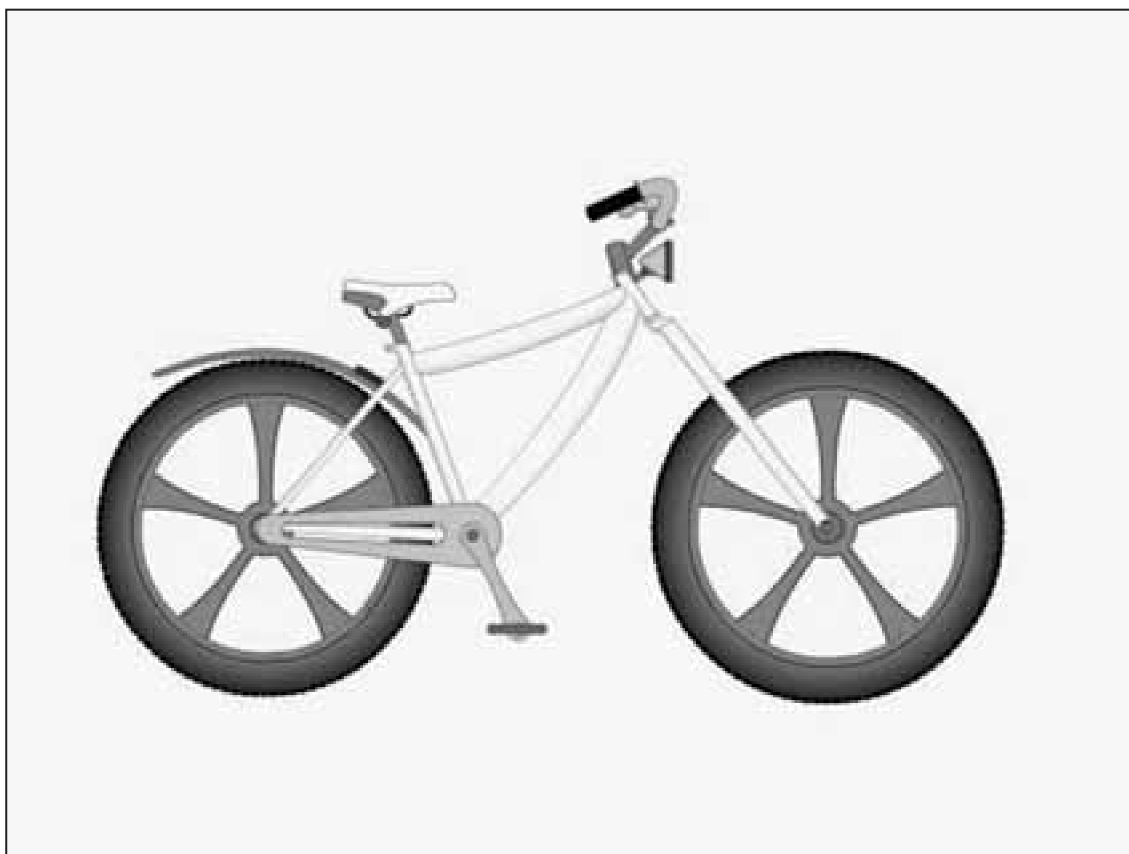
Riba e foto, ekipo na Sunset Grille restaurant, incluyendo chef Matt Boland.



# Jovaira Kelly a gana concurso di diseña bicicleta



**ORANJESTAD** - Jovaira Kelly ta un hobensita Arubiana di 6 aña, kende a bira ganadora di e premio di miho diseño di bais den e concurso di Loeki na Hulanda. Loeki ta e fabricante mas popular di bais pa mucha na Hulanda y nan ta cumpliendo 25 aña ariba mercado. Jovaira ta un mucha muhe cu hopi creatividad y talento pa pintura y landamento. Hopi pabien na Jovaira y tambe su mama Josephine Kelly ta bin di parti di su welonan John y Mary Kelly di Ponton 72 y Amsterdam-Noord. Demas famia tambe ta desea Jovaira hopi exito den su futuro desaroyo.



# PERALTA CHICHI

## IN CONCERT

Mas que Suficiente

**29 April 2006**

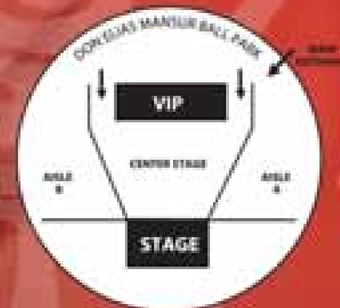
Doors 19:00 Pre-Show 20:30

DON ELIAS MANSUR BALL PARK

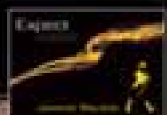
**ARUBA**

TICKETS
Afl. 45,00 Aisles A & B
Afl.75,00 Center Stage
available at:
participating Valero Stations
and SETAR Teleshops

OPENING ACTS
HONEYPOT
ROBERT Y S.B.S.




AmericanAirlines



Balashi




SETAR



WYNDHAM ARUBA
BEACH RESORT & CASINO



# Amazonia tabata anfitrion di varios celebracion di cumpleaño





**PALM BEACH** – Un cantidad grandi di Aries a celebra nan cumpleaño cu un fiesta special na Amazonia Churrascaria. Miranda Mora, un bishitante di Venezuela a disfruta di e tremendo cena cortesia di su famia stima, mientras cu Zoraida Croes a celebra su cumpleaño hunto cu su amor Ulrich Kelly.
Ora cu ta trata di celebracion di cumpleaño, semper y cokinan, gauchonan y sirbidonan ta bini hunto pa desea e cumpleañero pabien, dor di canta, dal riba hemchi, bati man, y sacudi maracanan.





# Pabien Brendon!



Awe ta cumpli 12 aña e prins di cas Brendon Croes. E ta ricibi un macutu yen di sunchi y brasa di su mama Linda, tata Rowin, ruman Roan, Opa Cholin, Granny, padrino y demas famia. Tambe e ta haya hopi pabien di su amigonan di Rosa College. Hopi pabien y disfruta di bo dushi vacacion!

*Serando apenas e prome cuartal di 2006*

# Digicel ta drenta tres otro mercado den Caribe

*Trinidad & Tobago ta priminti di bira nan mercado mas grandi*




**ORANJESTAD** – Aña a habri cu Digicel Group ta siguiendo cu su plannan di expande den henter Caribe. No ta por nada nan ta ser considera como e compania di telecomunicacion mobil cu mas ta creciendo den e islanan Caribense. Siman pasa nan a start nan operacionnan den forma oficial na Trinidad & Tobago.

Tabatin masha espectativa pa e lanzamento oficial aki, cu ta caba tambe cu un monopolio di mas cu 100 aña. Mescos cu tabata e caso na Aruba na juli 2003, awor ta e habitantenan di Trinidad & Tobago por gosa di e beneficionan cu competencia ta trece cune.

E Gerente General di Digicel Aruba, esta Michelle Winklaar a conta nos cu Digicel Trinidad & Tobago a haya nan mes ta habri portanan for di 6:30 di mainta pa asina cuminsa bende telefon na e clientenan cu a drumi henter marduga dilanti portanan di e tienda. E clientenan nobo aki tabata ancioso pa sera conoci cu e modelonan di telefon nobo, tarifanan atractivo, y e servicio di Digicel "Spera mas. Haya mas".

Di acuerdo cu Michelle Winklaar, historia a siña Digicel cu clientenan cu no ta conta cu un bon servicio of no ta satisfecho, ta vota cu nan dedenan…y ta precisamente esei a sosode den tur e mercadonan cu Digicel a drenta, na unda cu e comunidad ta opta pa mihor prijs y sigur mihor servicio.

Mescos cu a sosode na Aruba, na Trinidad & Tobago tampoco e proceso pa penetra den e mercado no tabata facil. E caminda pa yega na e compania cu tabata gosa di un monopolio pa mas di 100 aña largo tabata uno largo. Diferente intentonan pa stroba e proceso di interconeccion y otro trampanan a haci cu henter e lansamento a tarda mas cu a spera. Pero e pueblo tabatin pasenshi y tur e batayanan awor ta tras di lomba.

"Tecnologia di comunicacion ta e curason di tur nacion y e necesidad di clientenan den e mercadonan Caribense manera ta Trinidad & Tobago, a conoce un servicio inferior y caro pa demasiado largo caba. Tur esaki a cambia awor di un dia pa otro despues cu nos a lansa nos servicionan den e diferente mercadonan den Caribe. E ta un logro grandi den historia di tur e islanan Caribense y sinceramente Digicel ta sinti su mes masha honra di ta forma parti di e historia ey", asina Michelle Winklaar a enfatisa.

Pa esnan cu no sa, Trinidad & Tobago ta conta cu un populacion di mas of menos 1.3 miyon habitante y ta un di e poco islanan Caribense cu ta conta cu recursonan natural na nan alcanse pa fomenta energia. Teniendo na cuenta e potencialnan unico di e pais aki, Digicel a inverti 200 miyon Dollar Mericano den crea un netwerk unico y emplea no menos cu 300 empleado capaz pa ofrece un servicio cu nunca antes e pueblo di Trinidad & Tobago a conoce.

Laga nos no lubida, cu den e mesun siman pasa, Digicel a lansa su servicionan na Antigua & Barbuda y na mes momento a sigura un lisencia na e isla Turks & Caicos. Di e forma aki Digicel ta caba cu un monopolio di mas o menos 106 aña di e compania procedente di Inglatera, esta Cable & Wireless. Tur esaki sin lubida cu na Haiti tambe Digicel ta trahando duro den preparacion pa nan lanzamiento pronto.

Te na e momentonan aki, e inversion total di Digicel den Caribe ta alcansa 1 biyon Dollar Americano. Nan ta expect cu e cantidad di empleadonan di 1500 cu nan tin den servicio actualmente lo aumenta cu 33% na inicio di aña 2007. E aña aki Digicel ta celebra 5 aña di existencia den Caribe. Te cu awor nan ta presente den 16 mercado den Caribe, cubriendo un populacion total di 14 miyon hende. Digicel ta incorpora na Bermuda, pero ta opera den mercadonan manera ta Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Barbados, Bermuda, Curaçao, The Cayman Islands, Dominica, Grenada, Jamaica, St Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Vincent and the Grenadines and Trinidad & Tobago. Digicel ta preparando pa lansa nan servicionan pronto na Haiti y Turks & Caicos. E compania a lansa algun dia atras nan intencion pa cumpra henter "Bouygues Telecom Caraibe" cu ta operando actualmente den mercadonan manera Martinique, Guadeloupe y French Guiana, pendiente pa tur e permisonan di e instancianan gubernamental di e islanan corespondiente.

Pa sera conoci mas cu Digicel, subi nan website www.digicelgroup.com pa mas informacion.

# E aña aki un biaha mas Setar a organisa "EGG HUNT" pa tur e muchanan di Aruba

**ORANJESTAD** - E "Family Egghunt", of miho bisa e actividad di buscamento di Webo cu Setar tabata hopi grandi e aña aki. Tur muchanan di Aruba cu ta esnan cu ta gosa mas di e actividad aki a participa hunto cu nan mayornan. E "buskeda di webo" aki a tuma luga na diferente parti di Aruba, y a wordo combina cu un Car Rally via SMS cu a wordo anuncia dia di e buskeda mes. E radio emisora cu a compaña Setar e aña aki tabata Top 95 FM. Manera custumber caba e actividad aki a finalisa na Adventure Golf na unda tabatin entretenimento di Party Animals, Dino Jump y mucho mas pa nos muchanan. E premionan e biaha aki a inclui ticketnan pa Disney World, Ticket pa biahenan den crusero, weekendstay na hotelnan luhoso di Aruba, Television y Home Theaternan, Gameboy, Playstations, Camara di saca potret digital, Kadobonnan , Ticketnan pa cinema, yamadanan prepaga y naturalmente tabatin varios celular hopi bunita como premio.
Despues di entrega di premio a sigui un fiesta bon anima pa e gruponan musical OREO y Tsunami.























# Marriott a tene un Easter Brunch eskisito

**ORANJESTAD** – Marriott Resort a host un tremendo Easter Brunch den su Grand Ballroom, unda cu hopi turista como tambe hopi hende local a disfruta di un sin fin di cuminda delicioso, musica en bibo y un buskeda pa e Webo di Oro. Hasta e Coneu di Pasco a pasa cuminda tur hende y saca potret cu e muchanan chikito. Potretnan ta mustra algun di esnan cu a disfruta di e brunch na Marriott Resort & Stellaris Casino.













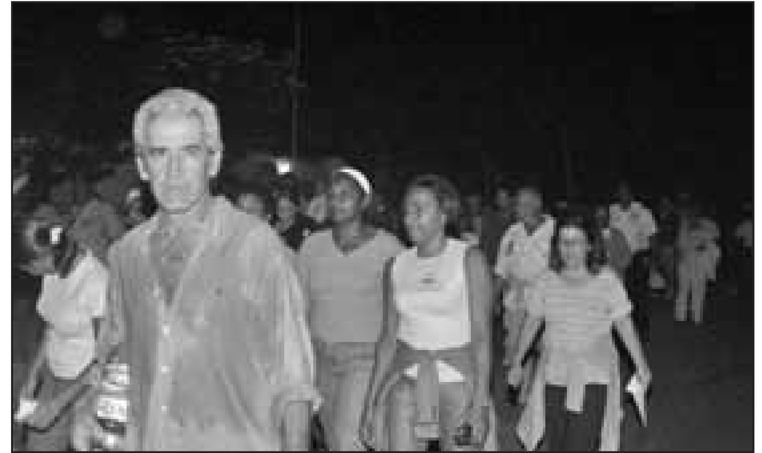





# Caminda di Cruz tabata hopi grandi

**ORANJESTAD** – Manera ta e custumber di tur aña a tene varios Caminda di Cruz rond di nos isla. Un di e caminatanan mas grandi tabata esun di Playa pa Alto Vista, cu na caminda a topa cu e caminata di Noord. Asina e dos gruponan aki a uni hunto den an caminata cu a termina na Kapel di Alto Vista.

















# Aquarius Restaurant a celebra Pasco Grandi cu un tremendo Brunch



**ORANJESTAD** – Aquarius Restaurant, situa na Renaissance Resort, ya caba ta conoci pa su tremendo lunch buffet. Den celebracion di Pasco Grandi, e restaurant popular aki a prepara un brunch delicioso, cu un bar completo di varios salada, entradanan cayente, stacion di pasta, desertnan delicioso y hopi mas. Mira ken tur a disfruta di e brunch di Aquarius Restaurant.















# Alumnonan di Bibito Pin a busca webo na Parke Jaburibari





**ORANJESTAD** – Siman pasa alumnonan di Bibito Pin a pasa un dia pret ta busca webo na Parke Jaburibari. E Coneu di Pasco tambe a yuda den e buskeda, y el a hunga y pasa bon cu tur e muchanan y nan maestranan.

Potretnan ta mustra e alumnonan di Bibito Pin buscando webo y pasando dushi na Parke Jaburibari.













# Hombernan sospechoso den cura di cas den ora di marduga

**ORANJESTAD**—Diahuebs pa 03.15, doño di un cas ta constata cu lo tin dos homber den su cura para na su bentana. Ora cu nan a sinti cu nan a wordo atrapa, nan a bai for di e luga. Uno a wordo deteni den Drimasterstraat, y a hibe bek na e cas. E otro tambe a keda deteni na e cas, como cu el a bai busca su amigo. Pa 3.30 a detene tur dos. Ta trata di e Canades R.H.Mc G di 24 aña y e Hulandes G.vd P, di 35 aña. Tur dos tabata bou di influencia di alcohol.

# Jalurs ta pone amigonan ta kibra windshield

**SANNICOLAS**—Diabierna pa 15.50, e homber M.L.W naci na Aruba di 23 aña, ta bai warda di San Nicolas, y ta bisa polisnan cu un rato prome un persona a kibra windshield di su auto. E ta bisa cu e homber a bise cu e lo paga e windshield. Esun cu a kibra e windshield, e homber L.W. naci na Santo Domingo di 19 aña, tambe a bin warda, y a bisa polisnan cu cu e lo pague. Polis a papia cu tur dos y a resulta cu e problema tabata cu nan ta yalurs riba otro. Polis a scual tur dos. E bate di baseball cu cual el a kibra e windshield a keda confisca.

## Homber pa problema familiar kier tuma paso drastico

**SAN NICOLAS**—Diasabra pa 07.10 polisnan ta bai na haltura di Santana di Cacho, naunda lo tin un homber cu intencion basta malo pa su mes. Polisnan a controla tur caminda, tanto riba sero y banda di laman, perono a topa cu nada. Riba un piedra nan ta bin topa cu un T-shirt, cartera, lighter, y tambe sigaria. Tambe nan ta mira un homber sinta riba un baranca. Den awa nan a mira un homber ta snorkel, cu despues a resulta di ta un dokter. Ora cu e homber a mira polisnan el kier a bula for di baranca. E dokter tambe a papia cune y a kita su intencion di bula abou. Polisnan cu hopi tactica a logra cuel a subi na halto y a bai sinta banda di e polkisnan. E homber F.R.. di 48 aña, ora cu el a mira boto di polis ta patruya den awa, el a bira furioso y raso y kier a bula na awa atrobe. Polis a duna e boto di polis y e otro polisnan pa nan aleha for di e luga. Despues cunan a bai polisnan a bolbe cuminsa papia cune, pa mas omenos 130 ora largo, te ora cu el a cambia di opinion. El a bisa polisnan cu e tin problema familiar. Su famianan cu e bin na e sitio a hibe cas.

# Homber grandi burachi ta molestia mucha muhe mentalmente

**SAVANETA**—Diabierna pa 12.40 polisnan ta bai na Mangel Halto, y ta papia cu e señora O.Z.O. naci na Aruba di 43 aña, kende ta bisa cu e homber J.C.C. di 49 aña, ta molestia su yiu mentalmente. E ta sigui bisa cue homber a bin na e cas y a dal su amigo y a choke. Polisa a papia cu e homber pa e bai for di einan, pero e no kier a coopera. E tabata bou di influencia, sea di alcohol, of di droga. Polisnan a detene y a hibe warda.

## Homber ta maltrata su amiga, como cu segun e, e tin derecho di hacie

**ORANJESTAD**—Diadomingo pa 00.45, un testigo ta bisa polisnan cu den Wilhelminastraat, lo tin un homber ta maltrata un muhe. Ora cu polisnan a yega nan ta mira e homber G.S. naci na Santo Domingo di 36 aña, cu un muhe sinta na su garganta y tabata pusha e muhe V.L.S.H naci na Aruba di 36 aña, den un pickup. Polis a tene G.S. , pero el a bisa polisnan cuy nan no tin nada di bise, como cu e ta su muhe, y e cada biaha cu e kier e por dale. El a insulta polisnan y nan a detene y a hibe warda. E muhe a bai duna keho.

# Homber coriendo ilegal ,a resulta di ta ilegal

**SANTA CRUZ**—Diadomingo pa 03.00 polisnan ta haya informacion cu na haltura di Drive Inn, bayendo Mondi Fierno, lo e auto A-19871, un Chevrolet Cavalier, lo ta coriendo na un manera iresponsabel. Polisnan ta bai y ta topa cu e auto, na haltura di Mondi Fierno y ta pare. E chofer R.C.R.M naci na Colombia di 26 aña, no por a mustra ningun papel di permiso, y tambe e tabata bou di influencia di alcohol. E ocupante A.M. B.V. tambe naci na Colombia di 27 aña, no por a duna ningun papel. Tur dos a keda deteni y entrega na Departamento di Imigracion.

## Hobennan ta bula cura y ta bati otro hoben, sin ningun motibo

**SEROE PATRISHI**—Diadomingo pa 09.15 polisnan ta bai na Seroe Patrishi pa un asistencia. Na e stio, polisnan ta papia cu e hoben W.P. naci na Haiti di 15 aña, kende ta bisa cu tres mucha homber a bula drenta den su cura y a batie, sin ningun motibo. E ta bisa cu e no tin problema cunan. E tabata labando auto di su tata na e momento ei. Polisnan a bai na cas di e hoben R.R. J. di 13 aña, naci na Aruba, kende a bisa cu el a dal P, pero no por a duna ningun motibo. Polisnan a scuale dilanti su mayornan. Despues nan a bai na cas di M.M.J.I. naci na Aruba di 15 aña, kende tambe e bisa cu e no tin motibo pa el a dale. Depues polisnan a bai cerca di tres hoben cu ta C.U.R. naci na Aruba di 15 aña, kende na prome instante a nenga rotundamente cu el a dal e mucha. Pero ora cu polisnan a comprobe, el a bisa polisnan cu el a gaña. Ningun no por a duna motibo concreto pakico nan a dale mucha, sino pasobra cu e ta Haitiano. Polis a scualnan pisa, dilanti nan mayornan.

# Sonrisa a tene un fiesta di Egg Hunting







**ORANJESTAD -** Diahuebs cu a pasa Sonrisa a celebra pasco grandi yen di ambiente y na unda Youth Team a organisa diferente wega cu yen di premio pa tur su miembronan.
Tabatin entre otro scondemento di webo y diferente weganan mas. E Webo di Oro a bai pa Vanessa Bernabela y e Webo di Plata a bai pa Genevie Geerman.
E Youth Team tabata tin yen di wega varia pa tur pasa pret.
Tur miembro a bai cu un gran sonrisa despues di e atardi

# Comics

## Garfield




## Boondocks




## For Better or Worse




## Fox Trot




## Cathy






## Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 13

**3 LETTERS**
ALD.
ANA
G.B.S.
ILA
MIT
ODA
OLE
QUI
SLA
ULT.

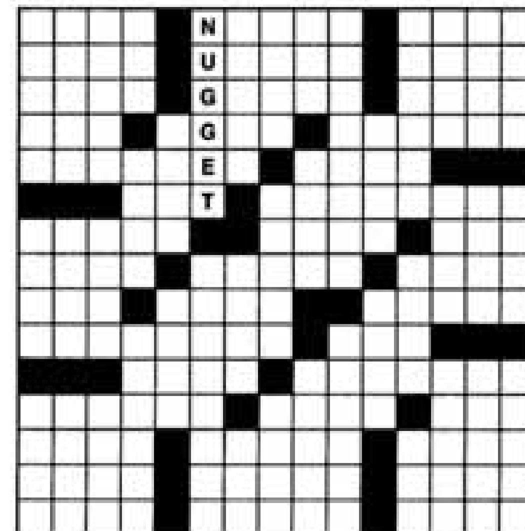
**4 LETTERS**
ADIT
ALMA
AMOR
BELA
CLIP
DUCE
EPIC
EQUI
FRAS
FUME
GLAD
GLIB
GNAR
GULL
HEEL
IMAM
INEE
ISAK
KADI
KANT
KENO
LIDA
MOON
NASA
NIPA
NUMB
ODIE
OGRE
OLEA
OLLA
RACE
RAYS
SAME
SION
SLOE
STEN
SWAP
TANA
TIES
TUNE
U.S.A.F.
USNA

**5 LETTERS**
AESIR
BWANA
CLONE
CRIBS
EDNAS
GONER
IVORY
LABAN
NAIAD
NITON
NOLOS
ODILE
RHUMB
RILLS
TO LET
UTICA
UVULA
YENTA

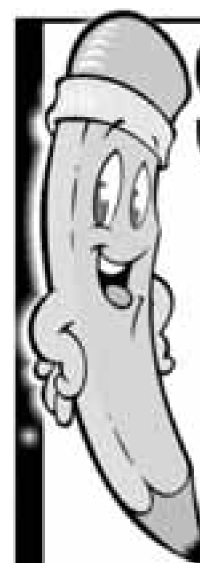
**6 LETTERS**
GLENDA
IAMBIC
INNATE
IRADES
~~NUGGET~~
ROBERT

**7 LETTERS**
BRADLEY
BRISTOL

**8 LETTERS**
FAMILIES
NARRATES
NUISANCE
RETICENT




## SUDOKU PUZZLES



69

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |
| 4 | 3 | | | 2 | | | 7 | 1 |
| 7 | | | 8 | 3 | 1 | | | 5 |
| 6 | | 4 | | 1 | | 3 | | 2 |
| | | 2 | | | | 4 | | |
| 1 | | 9 | | 4 | | 5 | | 7 |
| 2 | | | 6 | 8 | 7 | | | 3 |
| 9 | 1 | | | 5 | | | 2 | 8 |
| | | | | | | | | |

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**SOLUSHON**




| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 2 | 1 | 4 | 7 | 9 | 8 | 3 | 6 |
| 4 | 3 | 8 | 5 | 2 | 6 | 9 | 7 | 1 |
| 7 | 9 | 6 | 8 | 3 | 1 | 2 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 4 | 9 | 1 | 5 | 3 | 8 | 2 |
| 3 | 5 | 2 | 7 | 6 | 8 | 4 | 1 | 9 |
| 1 | 8 | 9 | 2 | 4 | 3 | 5 | 6 | 7 |
| 2 | 4 | 5 | 6 | 8 | 7 | 1 | 9 | 3 |
| 9 | 1 | 7 | 3 | 5 | 4 | 6 | 2 | 8 |
| 8 | 6 | 3 | 1 | 9 | 2 | 7 | 5 | 4 |

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

## Botica na warda
San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica Central

## Polis

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Telefon Importante

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |
| Acceptance Group | 560-9452 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Centro Medico | |
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Coastal Security | 582-1720 |

## Number di Telefon INFORMATIVO

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Best Taxi | |
| Service Aruba | 583-3232 |

## Cruise SHIP
18 Sea Princess
18 Adeventure of the seas
19 Empress of the seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation
**Fellowship Clinic**
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
**Fundacion Anti-Droga Aruba**
(FADA) Tel: 583-2999
**Fundacion Respetami**
Tel: 582-4433
**Fundacion Diabetico Arubano**
Tel: 583-3808
**Narcotics Anonymous**
Tel: 583-8989
**Fundacion Amor pa Prohimo**
Tel: 583-3354 / 586-6976
**Fundacion Hende Muher den dificultad**
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

# Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule
www.airportaruba.com Tel:524-2424

## Arrivals

**BonairExpress**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9H2950 | Curaçao | 07:30 |
| 9H2990 | Curaçao | 11:30 |
| 9H2994 | Curaçao | 15:30 |
| 9H2996 | Curaçao | 17:30 |
| 9H2960 | Curaçao | 21:30 |

**Avior Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| 9V1207 | Valencia | 20:50 |
| 9V1205 | Caracas | 20:55 |

**American Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AA1013 | Boston | 12:35 |
| AA1047 | Miami | 13:36 |
| AA891 | San Juan | 14:51 |
| AA679 | New York | 17:10 |
| AA1331 | Miami | 20:09 |

**American Eagle**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AE5048 | San Juan | 20:55 |

**Linea Aeréa Aerocaribe**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AO301 | Las Piedras | 07:50 |
| AO303 | Las Piedras | 12:55 |
| AO305 | Las Piedras | 16:50 |

**Avianca**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| AV090 | Bogota | 18:20 |

**Continental Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| CO1638 | Newark | 14:42 |
| CO1886 | Houston | 20:03 |

**Delta Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| DL419 | Atlanta | 14:52 |

**KLM Royal Dutch Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| KL733 | Amsterdam | 19:35 |

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| OR361 | Amsterdam | 13:20 |

**Aserca Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| R7-402 | Caracas | 12:15 |

**Santa Barbara Airlines**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| S3-1311 | Las Piedras | 09:52 |
| S3-1300 | Maracaibo | 15:21 |

**Sol America**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| SA2001 | Las Piedras | 07:40 |
| SA2005 | Las Piedras | 15:30 |
| SA3001 | Las Piedras | 18:55 |

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| TV4001 | Las Piedras | 07:30 |
| TV4005 | Las Piedras | 17:30 |

**US Airways**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| US653 | Philadelphia | 15:21 |
| US979 | Charlotte | 16:21 |

**Aeropostal**

| Flight | From | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Caracas | 13:00 |
| VH823 | Santo Domingo | 16:45 |

## Departures

**BonairExpress**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9H2980 | Curaçao | 08:00 |
| 9H2991 | Curaçao | 12:00 |
| 9H2993 | Curaçao | 16:00 |
| 9H2995 | Curaçao | 18:00 |
| 9H2963 | Curaçao | 22:00 |

**Avior Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| 9V1208 | Valencia | 21:15 |
| 9V1206 | Caracas | 21:25 |

**American Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AA1036 | Miami | 08:45 |
| AA1044 | Boston | 13:55 |
| AA1780 | Miami | 14:48 |
| AA372 | San Juan | 16:03 |
| AA796 | New York | 18:25 |

**Linea Aeréa Aerocaribe**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AO302 | Las Piedras | 08:15 |
| AO304 | Las Piedras | 13:15 |
| AO306 | Las Piedras | 17:15 |

**Avianca**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| AV091 | Bogota | 19:20 |

**Continental Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| CO1643 | Newark | 15:45 |

**Delta Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| DL516 | Atlanta | 16:12 |

**KLM Royal Dutch Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| KL734 | Amsterdam | 21:20 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| OR362 | Curaçao | 14:35 |

**Aserca Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| R7-403 | Caracas | 13:00 |

**Santa Barbara Airlines**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| S3-1301 | Maracaibo | 10:40 |
| S3-1312 | Las Piedras | 16:10 |

**Sol America**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| SA2002 | Las Piedras | 08:15 |
| SA3002 | Valencia | 15:00 |
| SA3002 | Valencia | 16:00 |
| SA2006 | Las Piedras | 19:30 |

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| TV4002 | Las Piedras | 08:00 |
| TV4004 | Las Piedras | 13:00 |
| TV4006 | Las Piedras | 18:00 |

**US Airways**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| US978 | Charlotte | 16:20 |
| US654 | Philadelphia | 17:30 |

**Aeropostal**

| Flight | To | Time |
|---|---|---|
| VH822 | Santo Domingo | 13:30 |
| VH823 | Caracas | 17:15 |

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



**Aries** Maart 21 - April 19
Mientras cu bo tin energia, explora tur e skina y detayenan mas profundo paso asina porta lo bo haña oportunidadnan scondi.

**Taurus** April 20 - Mei 20
Si bo tin gana di cambia algo, haci e! Bo no por sinta warda te ora cu un otro hende por cuminsa lesa bo mente.

**Gemini** Mei 21 – Juni 21
Pone extra enfasis pa asina bo por logra loke cu mas bo kier, si bo pone e esfuersonan aki e resultadonan lo impresiona bo masha hopi mes.

**Cancer** Juni 22 - Juli 22
E shelo ta birando mas cla poco-poco y un dia relahante y yena di vibracion lo ta spera o durante e dia di awe.

**Leo** Juli 23 - Augustus 22
Awe lo bo wordo duna un oportunidad pa sigui dilanti for di un custumber bieu awe. Tene biahamento den mente.

**Virgo** Augustus 23 - September 22
Lo bo wordo inspira sorpresivamente pa un revelacion cu pasa awe. No laga e wanta bo atras sigui pa dilanti paso bo por.

**Libra** September 23 - October 22
Poco confiansa lo stroba bo di sigui padilanti awe. No laga e poco confiansa aki laga bo atras den loke cu bo mester haci awe.

**Scorpio** October 23 - November 21
Bo tin un bista hopi skerpi, confia bo mes pa loke cu bo ta wak y ta sigur pa comparti esaki cu esnan cu ta traha cu bo.

**Sagittarius** November 22 - December 21
E lo ta na bo bentaha awe pa conta riba bo banda obhetivo, bo personahe publico lo ta den bista di tur hende awe.

**Capricorn** December 22 - Januari 19
Ta un tiki mas conservativo awe, den bo accion y pensamentonan di awe. Tene obo mes na loke cu bo tin.

**Aquarius** Januari 20 - Februari 18
Purba di skibi tur detaye riba un papel prome cu bo saca bo conclusion. Paso pronto e situacion lo por cambia sin cu bo sa.

**Pisces** Februari 19 - Maart 20
No bringa cu bo mes na momento cu cosnan no ta bai manera cu abo kier, abo y tur rond di bo sa cu bo a haci bon.

# CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

**TA CUMPRA**
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05 Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Tel: 583-5666

**TA BENDE**
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Tel: 962-8577 / 565-0755

**TA BENDE**
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

**TA BENDE**
Un Mazda 232 1998, standard, airco, tint, bon condicion, gekeurd te 2007, prijs Afl. 6000,- Tel: 566-5463

**TA BENDE**
Un Mitsubishi Montero Sport, (Nativa) 2000, leather Interior, A/C, CD/Cassette. Excellent condition Afl. 25.000,- Tel: 994-8748



**TA BENDE**
Piesa di BMW 3series convertible 2 porta 2 Shocks cu su spring nan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, bentana di porta y bentana di parti patras, motor di bentana nan, mi ta bende mitar auto BMW convertible 318i conv. pa piesa. **Tel: 594-9990**

**TA BENDE**
Television Afl. 200,-, washine Afl. 300,-, airco di Afl. 200,- un 1 di Afl. 150,-, freezer Afl. 200,-.cama 1 person Afl. 125,-, 1 lesemaar grandi Afl. 75,- Tel: 744-9310

**TA BENDE**
Un electrisch breast pomp Afl. 50,- kai nobo gerber, y un wandmuebel color licht geel casi nobo. Tel: 564-7401

**TA BENDE**
Un cas serca di centro. Tel: 747-0165

**TA BENDE**
Suzuki Wagon type R turbo '00 aut. A/c, airbag, foglight, CD, keyless entry full equipped Afl. 9000,- Tel: 592-7225 / 593-8131

**TA BENDE**
Miniteca completo na un balor di Afl. 8000,- awor na Afl. 5000,- Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

**TA BENDE**
Articulo di cas y di restaurant pa mas informacion yama despues di 7'or pm Pa mas informacion please yama Tel: 730-2122



## TA HUUR

**TA HUUR**
Na costa Linda Beach Resort pa vacantie, 2bedroom, fecha 14 pa 21 April. $1.200,- Yama despues di 7'or pm. Tel: 730-2122

**FOR RENT**
Executive apartment pa un persona cu airco, tv, stove, short period. Pa mas informacion Tel: 594-9069

**TA BUSCA**
Articulonan di Baby o.e. Cama, commode, box, etc. Pa mas informacion yama Tel: 561-2616/ 561-6306

**TA HUUR**
Cas y apartamento na Tanki Flip #43 apartment ta Afl. 500,- plus deposito. Pa mas informacion Tel: 588-2974 / 742-7389

**TA HUUR**
Apartment na San Nicolas pa 1 persona. Prijs ta inclui awa y cable. Pa mas informacion yama Tel: 741-77550

**TA HUUR**
Un Studio apartment cerca di Valero Refinery. Pa mas Informacion please yama Tel: 584-7991 / 563-1003

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Un cas pa huur 2 of 3 camber cu dos baño. Tel: 747-0165

**TA BUSCA**
Zweminstructor cu experiencia yama Tel: 594-9060 / 569-9563

**TA BUSCA CU URGENCIA**
Un cas /app di 2 camber Tel: 564-7401

**TA BUSCA**
Un auto Daewoo GP automatic '96 bai ariba Tel: 586-5679

**TA BUSCA**
Persona masculino, serio y responsable para trabajo de tiempo completo. Para el trabajo de cuido de caballos mantencion y limpiesa de establos. Tel: 585-1552

**TA BUSCA**
Un cas pa cumpra ± Afl. 90.000,- URGENTE pariba di brug Tel: 565-2806

**TA BUSCA**
Pa cumpra pick-up colorado blanco '05 of '06 na bon prijs Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

**TA BUSCA**
2 hende muher pa traha den restuarant. Pa mas informacion Tel: 741-2651

**TA BUSCA**
Un camcorder Sony HDR-FX1 of HRV-Z1 pa hasi algun test di capture y edit den HDV, esaki ta pa evalua e compra di e camara aki. Tel: 562-1877

**TA BUSCA**
Un Metselaar, albanil pa mas informacion Tel: 992-7451

**TA BUSCA**
Banda Shades of Grey ta busca un Bajista pa audition, pa mas informacion Tel: 566-6802

## SERVICIO

**LES DI LANDAMENTO**
Bo yiu tin 5 aña bai ariba nos ta siña landa. Tel: 563-5699

**TA OFRECE**
Servicio di Chapi, rond di bo cas, negoshi, etc. Tel: 565-1587

**TA OFRECE**
Señora Arubiano busca trabao di werkster pa oficina den dia of atardi. Tel: 966-6230

**TA DUNA SERVICIO**
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, instala porta, kozijn y hopi mas. Tel: 565-6876

**TA TUR TIPO DI TRABAO**
Di maintenance, contruction, clean up, garden, basha piso, drecha dak, y hopi mas Tel: 966-2616

**TA DUNA LES**
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

**LES DI LANDAMENTO**
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. **Diploma "A te cu F"** Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

**TA OFRECE**
Señora ta ofrece pa cuida mucha di 2 aña bai ariba for di 2pm te cu 10pm . Pa mas informacion Tel: 560-5447

**TA BUSCA**
**UN CARPINTE**
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

**TA OFRECE**
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Tel: 745-5082 / 741-2925

**TA BUSCA**
Un persona pa hasi trabao di cas di Dialuna pa Diabierna. Pa mas informacion yama Tel: 593-4520

# Buscamento di webo y Pool Party di Edwientje Speelschool







**ORANJESTAD** – Edwientje Speelschool a pasa un dushi dia di buscamento di webo na cas di Minister Marisol Lopez-Tromp. Despues tur e muchanan, bou guia di directora Marijke Kock-Leest, a gosa un bol cu e muchanan y algun mayor na e pool party.

Un palabra di gradicimento ta bai na de Palm Tours cu a yuda cu un bus pa transporta tur e muchanan. Hopi danki tambe ta bai na e mayornan cu a yuda haci e dia aki uno hopi dushi.













# TRASH BY RONCHI A RICIBI UN TREMENDO COLLECTION DI SANDALIA PA HENDE HOMBER !






Trash by Ronchi a caba di ricibi un espectacular collection di sandalia pa hende homber. E ultimo tendencianan internacional di moda pa e pia masculino ta obtenible na Trash by Ronchi. Sandalia di cuero den diferente color y estilo ta forma e tremendo collecion di sandalia obtenible na Trash By Ronchi. Actualmente moda pa e pia masculino ta sumamente varia. Diseñadornan di moda pa pia na nivel internacional a cuminsa presenta estilonan original y diferente den tononan fuerte di color manera e.o. Corra y blau electrico. Naturalmente e colornan basico di cuero, bruin y creme, como tambe preto y blanco tambe tin nan presencia importante ! Moda pa e pia masculino awor ta mas varia cu nunca. Estilonan diferente cu sigur ta causa impacto ta hasi e collecion di moda pa pia di Trash By Ronchi sumamente unico. E uso di cuero di culebra y di crocodilo ta duna e collecion aki un toque sumamente original y "high fashion". Mester remarca cu e prijsnan di e sandalianan aki ta sumamente atractivo. E estampado di e muher sensual ariba "sole" di tur sandalia ta symbolo unico y original crea especialmente pa Trash By Ronchi. Definitivamente e collecion di sandalia pa hende homber di Trash By Ronchi ta sumamente original y ta trece dilanti un aspecto moderno y masculino dilanti. Moderno den color y estilo y masculino den textura !
















DEPORTE BON DIA Aruba



**Bunita apertura di 1st annual Beach Soccer Lifida dedica na sr.Cees Bossers**

Lesa pagina 2

**Sidney Ponson a tira cinco entrada di blankeo y a ricibi un boleto den tres turno na plato**

Lesa pagina 10

**Phil Jackson y Kobe Bryant a logra nan obhetivo di clasifica Lakers pa play off**

Lesa pagina 11

# Famianan di piscadornan ta pidi ayudo den buskeda di rumannan Panneflek

SE BUSCAN

2 PESCADORES DE ARUBA PERDIDOS EN ALTA MAR



HERMANOS:
Benny Panneflek 22-03-1960 Estatura 1.70 m
Freddy Panneflek 03-12-1959 Estatura 1.70 m
Ojos de color marrón – cabello castaño – piel morena



Cualquier información:
tel. 297- 565-0550 / 297- 563-9654 / 297- 584-6069
Están perdidos desde el Sábado 8 de Abril 2006

**ORANJESTAD**- Famianan ta haci un suplica na tur hende cu por duna un man, of cu por duna un contribucion pa buskeda di e dos rumannan, Benny y Freddy Panneflek kendenan ta perdi riba laman for di dia 8 di april, pa duna un man y cu nan lo ta altamenta agradeci. E buskeda ta sigui tratando na localiza paradero di e dos piscadornan Arubiano.

*Organisa pa SV RCA Lifida*

# Bunita apertura di 1st annual Beach Soccer Lifida dedica na sr.Cees Bossers





**EAGLE-** Comision RCA Lifida, bao auspicio di Lifida Aruba cu cooperacion di SV Juventud Tanki Leendert a organisa pa prome biaha un torneo di Beach futbol pa e equiponan di Lifida. Nos di Bon Dia Deportivo mas cu claro tabata presente. E evento a ser patrocina pa Oficina di abogado Mr. Monica Arends Kock, Advocatenpraktijk Mr.J. E. Thijsen, Dario Arends di Interprint, sra. Irene Dake y RCA Lifida bou direccion di Naldo Maria y Ompi Lares.

E equiponan cu a participa tabata SV Nacional, Santa Fe, SV Dakota, SV Estrella, SP Washington, SV Britania y SV RCA.

A hiba palabra presidente di e organisacion di LIFIDA sr. Jose "Buchi Panama" Wever, kende a gradici tur equipo participante como tambe e comision organisatorio di RCA y e sponsornan cu a duna nan cooperacion pa cu e prome torneo di LIFIDA Beach Soccer. Sr. Juan "Adi" Thijsen den su funcion como presidente di RCA tambe a dirigi algun palabra na esnan presente, enfocando riba e importancia di duna apoyo y sosten na nos futuro hobennan futbolista. Despues sra. Irma Bossers, casa di difunto Cees Bossers na kende e torneo a ser dedica, a dirigi algun palabra bisando cu e ta masha orguyoso cu su casa a traha hopi aña na bienestar di e futbol di Aruba muy special esun di LIFIDA y e ta contento cu e torneo a ser dedica na su difunto casa. Despues a sigui cu e Himno di Aruba como tambe esun di LIFIDA. Por ultimo palamentarionan sr. Adi Thijsen y sra. Monica Arends Kock a haci sake di e prome bala asina inaugura e prome torneo di LIFIDA Beach Soccer oficialmente. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e desfile di Diasabra ultimo na Eagle Beach.







# Brittania y Dakota campeonnan di e prome torneo LIFIDA Beach Soccer







**EAGLE-** Diasabra mainta despues di e apertura di LIFIDA Beach Soccer, a sigui e weganan den e categoria di Mini-Baby.

Mini-Baby

E prome wega a bai entre Deportivo Nacional y Britannia. E wega a keda empata na dos gol. Despues a sigui e tironan di penal y aki Nacional a gana cu e score di 3–2.

Den e di dos wega Dakota a enfrenta Estrella, e wega a keda empata na tres tanto y den tironan di penal Estrella a sali victorioso. Den e di tres partido nos a haya RCA y Washington, aki e muchanan di RCA a gana cu e score di 3–2.

Den e buelta perdedo, e equipo di Dakota a enfrenta Britannia, e partido a termina den un empate sin anotacion, pero den tironan penal Britannia a bai cu e victoria cu score di 3–2 y a sigui pa semi-final. Den e prome partido di semi-final Nacional a enfrenta Estrella y aki e wega a termina den un empate na tres, pero e muchanan di Estrella a gana pa medio di penatly cu e score di 3–2, asina Estrella a bai final.

Den e otro wega di semi–final, e equipo di RCA a enfrenta esun di Britannia y aki e muchanan di Britannia a gana e partido cu e score di 3–2 y asina a pasa pa final contra di e equipo di Estrella. Den un final yena di emocion, e muchanan di Britannia a gana esnan di Estrella cu e score di final di 4–3 y asina bai cu e titulo di campeon den e categoria Mini-Baby. E golnan di Britannia a ser anota pa Andrew Croes, Al Feliciano, Ericson Croes y Shayon Kock y pa Estrella a anota Dendrick Bradshaw kende a anota tur tres gol.

Baby

Den e prome partido nos a haya e muchanan di Dakota kendenan a enfrenta esnan di Sp Washington, e wega riba su mes a keda empata na dos gol, pero den tironan penal e muchanan di Dakota a gana cu e score di 3–2. Den e segundo partido di e atardi, e equipo di RCA a enfrenta e equipo di Britannia, e wega aki tambe a keda empata na dos gol, den e tironan penal Britannia a gana RCA cu e score di 5–4. Despues e muchanan di Estrella a enfrenta esnan di Santa Fe y aki e equipo Santacrusero no a pordona y a gana Santa Fe cu e score di 4–1.

Den e ronda di e mihor equipo perdedor, e equipo di RCA a enfrenta esnan di SP Washington, e muchanan di Washington a mantene speransa y a gana RCA cu e score di 3–0.

Den e prome partido di semi-final e equipo di Britannia a enfrenta e equipo di Dakota y aki e muchanan di Dakota a gana e partido y asina clasifica pa e wega final. Den e otro semi-final nos a haya e naranjadanan di Santa Cruz, esta Estrella cu a enfrenta e muchanan di SP Washington, den un tremendo partido e muchanan di Estrella a logra vence esnan di SP Washington cu e score di 4–2 y clasifica pa e final contra di e equipo di Dakota.

Bou di gritonan di ambos fanaticada, kendenan a baha masal pa apoya e muchanan, e equipo di Dakota a logra gana e torneo di Beach Soccer den categoria Baby, venciendo e equipo di Estrella cu e score minimo di 1–0.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tur e equiponan participante muy special e dos equiponan campeon cu ta Britannia y Dakota. Riba e combinacion di foto nos por aprecia momentonan di accion riba e playanan blanco di Eagle Beach.



# Talentonan no ta desaroya nan so




E tema di e desaroyo di talentonan ta un tema hopi mas compleho di loke hopi hende ta pensa.

Ta basta popular e expression: "Nos tin hopi talento", esey ta un realidad pero no na Aruba so. Ta existi paisnan cu e caracteristicanan fisico di su habitantenan, e biotipo y su cultura deportivo ta produci hopi atleta di calidad halto. Ta existi otronan cu ta produci talentonan tambe pero den menor cantidad. Ta dificil pa bisa cu un pais no tin talentonan deportivo.

E punto fundamental den mi modesta opinion ta cu no solamente e caracteristicanan anteriormente menciona ta e indicadornan pa e desaroyo di talentonan. Tur pais ta conta cu atletanan talentoso, algun mas, otronan menos. E problema fundamental ta den e proceso di seleccion y mas importante ainda, su seguimento.

E desaroyo di e talento di un atleta no ta mescos cu un fabrica di produccion den serie. E desaroyo di e cualidadnan di un atleta ta un proceso individual y manera tur proceso mester di etapanan y riba tur cos di un guia.

Lamentablemente na Aruba te awe nos no tin un proceso cientificamente structura cu por garantisa nos un "produccion" di talentonan den un porciento rasonabel cu relacion na e cantidad cu naturalmente ta nace riba e pida baranca aki.

E cantidad di atletanan den edadnan tempran cu cualidadnan superior ta hopi y e cantidad di nan cu ta yega na un nivel realmente halto ta di un 20% of menos.

Cual ta e motivonan di e pobre desaroyo di talentonan na Aruba?

Manera mi ta bisa na prome lugar nos no tin un structura solido pa e proceso di seleccion di nos talentonan. E mayoria di nan ta wordo selecta "na wowo" sin un bateria di test specifico. Esey no kier bisa cu no por ta asina. Den e añanan 40 -50 e entrenadornan tabata selecta talentonan asina pero den e momento actual ta existi hopi metodo mas preciso y cientifico pa e deteccion di atletanan cu cualidadnan special.

Despues di e seleccion mester di un proceso di perfeccionamento di e cualidadnan. Ta sosode hopi cu na edanan di 7-9 aña un mucha ta hunga beisbol y por tin un bon brasa y un bon velocidad y 4 aña despues bo ta descubri cu e cualidad mas desaroya ta e velocidad y no ta avansa manera otronan den e wega di beisbol mes. E atleta ey lo por ta un excelente sprinter y den e beisbol lo por keda solamente manera un "bon hungado".

Den edadnan tempran ta existi cu hopi biaha e deporte selecta of preferi pa su mayornan no ta cuadra cu e talento real di e atleta. E mayoria di tata cu a hunga beisbol of futbol, nan ta soña cu nan yiunan lo ta un gran beisbolista of futbolista y no semper esey ta asina.

Otro factor ta cu e atleta ta cambia su motivacion di un deporte pa otro of simplemente e caracteristicanan di e entrenamento lo por desmotiva y desvia su motivacion na otro deporte.

Na Aruba nos ta hasi basta eventonan masivo grandi; mi ta totalmente di acuerdo cu nan, pero nos tin cu haya e formula pa nos crea un structura cu por hasi un seguimiento profesional na un grupo selecta di e gran cantidad ey.

Si nos no ta busca e forma di hasi algun sorto di trabou planifica y profesional den e sentido ey, nos eventonan lo por ta un bon spectaculo deportivo manera un actividad social pero e fruto real, e seleccion di talentonan lo keda pober.

## Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### APPLE-CHEESE LOAF

**Ingredientenan:**

½ cup di manteca of margarina Blue Band
½ cup di sucu
2 webo
2 cup di hariña blanco
1 telep di baking powder
½ telep di baking soda
½ telep di salo
1 ¾ cup di apel berde, corta chikito
2 cuchara grandi di lechi
1 ½ cup di sharp cedar cheese, raspa
½ cup di walnuts, machica

Keinta e forno na 350 grado. Hunta un ormo di 8 x 4 ½" cu res. Pone un banda. Den un bowl grandi, bati e manteca y e sucu te ora nan keda fini fini. Agrega e webonan y sigui mescla nan bon. Combina hariña baking powder, baking soda y salo. Mescla esaki cu e apel y lechi. Drei e demas ingredientenan aden. Bashe den e ormo. Horne meimei di e forno pa 70 minuut. Test e cu un toothpick: si esaki Sali limpi e ta cla. Lag'e fria 10 minuut, despues bolter e ariba un scalchi. Lag'e fria completamente prome cu corte.

Bon Appetit!

*Cu 254 participante*

# Exitoso Funwalk di 5 KM organisa pa Taoist Tai Chi Society Aruba hunto cu IDEFRE





**AYO-** Diasabra ultimo e organisacion di Taoist Tai Chi Society Aruba hunto cu IDEFRE a organisa un tremendo caminata cu a sali for di Emma School na Ayo. Meta principal di e organisacion di Taoist Tai Chi Society Aruba cu ya ta existi pa di 5 aña tabata, pa recauda fondo pa asina por traha nan propio centro pa duna lesnan di Tai Chi na henter e comunidad Arubano.

Pa loke ta e Fun walk nos tin cu bisa cu e ruta cu a ser cana no tabata esun di mas facil ya cu tabatin hopi subida, pero asina mes tur hende a yega e meta final.
Despues di e caminata a parti awa, patia y apelsina pa tur presente y a rifa algun premio bou di esnan cu a participa. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita e organisacion di Taoist Tai Chi Society y IDEFRE cu e exitoso caminata.

# Tennis Clinic organisa pa Eagle Intl' Tennis Club



**ORANJESTAD-** For di ayera dia 17 di April te cu 21 di April, e organisacion di Eagle International Tennis Club lo tene su tennis clinic anual pa tur mucha cu ta interesa pa siña hunga e deporte di tennis. For di Dialuna te cu Diabierna clinic lo ser duna na esnan cu ta interesa pa siña e deporte aki.
For di mainta 8:30 te cu 3'or atardi e muchanan lo haya instruccion for di e instructornan profesional di E.I.T.C.A.
Edad lo ta 5 te cu 18 aña y e instruccion ta pa esnan di nivel di principiante,intermediate y advance.
E programa ta bou di guia di sr. Eddy Ras.
Pa tur esnan cu ta interesa pa siña practica e deporte di tennis, ainda nan por yama pa mas informacion na telefon:582-2782 y puntra Oneida of Luz Marina. No perde un bon oportunidad aki pa siña haci un deporte.

# RUD SEN funrun/walk ta tuma lugar na Jan Flemming Diasabra 22 April

**SANTA CRUZ-** Diasabra 22 April tin e famoso Rud Sen 5.5 km Funrun & Walk. Esaki lo start 5.30 atardi dilanti di Rud Sen Snackbar na Jan Flemming. E ruta ta como lo siguiente: start dilanti RudSen Snackbar na Jan Flemming, bai direccion Nort te na e crusada di 88 Food Mart bay na man drechi. Direccion Pariba pasa Macuarima y Boton bira na man drechi pasa Bringamosa yega bek na RudSen Snackbar.
Inscripcion ta costa 5 florin pa persona. Inscripcion y registracion ta cuminsa for di 4'or atardi na e start.
Tin varios doorprize atractivo manera e.o. 'dinner for two' y hopi mas.
Tradicionalmente hopi atleta ta usa e funrun aki como e ultimo prueba prome cu e International 10 K Boulevard Loop.
Hopi participante ta gusta e ruta pa su diversividad y e bunita naturalesa cu e ta pasa aden. Durante añanan e actividad aki a crece den popularidad, awe por bisa cu e ta un di e funrunnan mas popular.
Aña pasa e funrun aki a wordo gana pa Ryan Brete, conocido atleta y boxdo Arubano. Kende lo bira e ganador e biaha aki?
Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu ARRUWAC na telefoon: 992-1412, 592-7234 of 592-3600 of na nos e-mail adres; arruwac@hotmail.com. Tambe por bishita nos web-site: www.arruwac.com.

*Hunto cu IDEFRE*

# Exitoso caminata organisa pa empleadonan di D.I.A.







**NOORD-** Ayera mainta tempran, e organisacion di D.I.A.(Directie Infromatievoorziening Automatisering) hunto cu IDEFRE a organisa un caminata cu a cuminsa for di Country Club Noord. E caminata tabatin un largura di 6.5 km y un total di 98 persona a inscribi pa participa na e caminata aki. Nos di Bon Dia Deportivo tabata presente, caminda nos a presencia empleadonan di D.I.A, famia, amigonan como tambe esnan cu semper ta participa na e diferente caminatanan, start al estilo di time–trail, pues 15 seconde tras di otro.

E empleadonan di D.I.A a celebra e hecho cu nan departamento ta existi ya pa 50 aña, nan a combina e caminata aki cu un tremendo koffiemorgen. Despues di e caminata e parti ice–tea, awa y patia pa tur presente. Tabatin premio pa e grupo mas grandi, esun mas disiplina, esun mas anima y a rifa algun doorprize entre esnan presente. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita D.I.A y IDEFRE cu e exitoso caminata. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e caminata di Dialuna mainta.

*"Best of the Best, Taekwondo National 2006"*

# Tur cos ta cla pa dia 28 di April

**BRAZIL-** Tur cos ta cla pa un di e campeonatonan mas comenta y mas gusta cu lo tuma lugar dia 28 di April. Un anochi di pelea, bataya y show di entre otro kibramento di palo y beton, Poomsee (forms) di Mastersnan di Aruba.

Un campeonato nacional, e "Mihor di e Mihornan"di nivel halto cu ta tambe un preparacion pa e campeonato Internacional Tierra del Sol Open cu lo tuma lugar Juni proximo.

Tabata dificil pa instructornan di cada scol a scohe su mihor participantenan, pa e solo hecho cu ta tur atleta ta desea di participa den un campeonato popular manera e "Best of the Best". Pero aki ta esnan mas diciplina, dedica na nan deporte y cu ta destaca na nan propio scol ta haya oportunidad pa participa den e campeonato aki".

Un campeonato diferente na e otro campeonatonan debi cu aki ya e atleta sa un par di siman adelanta kende ta su contricante. Di e forma aki cada participante y nan instructor ta mentalmente prepara di kico nan por spera.

E campeonato aki ta tuma lugar dia 28 di April den Centro di Bario Brazil y ta cuminsa pa 6'or atardi. Un campeonato di NO hopi pelea pero di calidad caminda lo yena e publico cu emocion ora nan mira combate tras di otro riba un bon nivel cu bunita technicanan di Taekwondo entre otro di e seleccion di Aruba.

Taekwondo di Aruba ta un "Top Sport".

# Charla tocante doping pa pre-seleccion olimpico

**ORANJESTAD-** Comite Olimpico Arubano ta anuncia e proximo charla informativo pa e atletanan di e pre-seleccion Olimpico 2005-2008.

Despues di exitoso charlanan informativo tocante comunicacion y tocante anatomia, e biaha aki ta tene e charla tocante e tema DOPING DEN DEPORTE, na encargo di integrantenan di e Comision Anti Doping di COA, drs. Robert Wever y mr. Rossi Marchena.

E charla ta tuma lugar Diasabra awor 22 di April, den e sala di Colegio EPI – Horeca. Orario ta di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia. Invitadonan ta tur e atletanan cu ta preparando pa un di e cuatro Weganan di e Ciclo Olimpico actual.

E charla informativo aki ta forma parti di un serie di charlanan – parti di e Programa Nacional di Superacion Deportivo – tocante temanan cu ta di relevancia pa tur atleta y den e caso aki sigur e atletanan cu ta preparando pa representa nos pais den exterior. Cada dos siman, riba Diasabra mainta, ta tene e charlanan aki, pa asina nos atletanan por ta mihor informa tocante un variedad di tema. COA ta suplica tur Federacion cu ta forma parti di e pre-seleccion Olimpico, pa notifica tur su atletanan na tempo, pa asina tur por ta presente.

# Barcelona preparando den San Siro pa enfrenta AC Milan



**MILAN-** Edmilson, Ronaldinho, Mark van Bommmel y otro hungadornan di FC Barcelona, ta den un session di practica ayera mainta den e stadion di San Siro di Milan, caminda awe nan lo enfrenta e ekipo di AC Milan den e serie semi final di e Copa di Campeonnan Europeo. Barcelona cu practicamente a sigura su di dos titulo di campeon diabierna ultimo ora cu el a supera Villareal cu anotacion di 1-0, ta concentrando hopi riba e semi final aki, ya cu e obhetivo grandi ta pa gana e prestigioso copa aki. Barcelona lo no hunga su mesun futbol atacante manera e ta hacie den stadion Nou Camp, pero lo hunga un partido hopi disciplina dirigi na no permiti Milan un triunfo of un victoria mucho grandi.

# Coredor di Kenya ta gana marathon di Boston




**BOSTON-** Atletanan Africano ta sigui domina e marathon mas popular di mundo na e momentonan aki, hunto cu esun di San Silvestre. Ayera e coredor Robert Cheruiyot di Kenya a gana e marathon di Boston cu relativa facilidad logrando un tempo record di 2 ora cu 7 minuut y 14 seconde y riba e foto

# Kenya a domina marathon den damas tambe




**BOSTON-** Atletanan di Kenya no a laga duda kendenan ta e mihor coredornan di distancia grandi na e momentonan aki, ya cu despues cu Robert Cheruiyot a gana den tempo record den e cabayeronan, tabata Rita Jeptoo di 25 aña di Kenya kende a cruza e meta final como e ganador den e division di damanan. Rita a gana cu tempo di 2 ora cu 23 minuut y 37 seconde mientras cu Jelena Prokopcuka di Latvia a drenta na di dos lugar.

# FC Sion di segunda division ta percura pa sensacion den futbol Suizo




**BERNE-** E gran final di e Copa di Futbol di Suisa a conoce un resultado dramatico ora cu e ekipo di Segundo division, esta FC Sion, a logra di gana e popular copa despues di a logra di domina su rival BSC Young Boys den e Stade de Suisse na un empate pa finalmente bin gana den tiramento di penalty cu anotacion di 5-3. E resultado ta permiti e ekipo Suisso participa den e proximo Copa di UEFA pa ganadornan di copa proximo temporada.

# NOTARIAAT TJON AJONG
# EXECUTORIALE VERKOOP
## donderdag 18 mei 2006

Ten overstaan van notaris mr Faride Tjon Ajong of haar waarnemer zal op donderdag 18 mei 2006 om 3:00 uur 's middags (15.00 uur) in de Conference Room bij de Kamer van Koophandel van Aruba aan de Irausquin Boulevard 10 te Aruba in één zitting bij opbod en afslag in het openbaar worden verkocht:

**I. ex artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba:**

* a. een perceel eigendomsgrond groot circa 623 m2 gelegen te Savaneta, Aruba, omschreven in meetrapport CSCS-MR 25/04 (Kavel 14), welk perceel deel uitmaakt van het moederperceel kadastraal bekend als 4' Afdeling Sectie E nr 573;
  b. een perceel eigendomsgrond groot circa 736 m2 gelegen te Savaneta, Aruba, omschreven in meetrapport CSCS-MR 26/04 (Kavel 15), welk perceel deel uitmaakt van het moederperceel kadastraal bekend als 4' Afdeling Sectie E nr 573;
  c. een perceel eigendomsgrond groot circa 552 m2 gelegen te Savaneta, Aruba, omschreven in meetrapport CSCS-MR 27/04 (Kavel 16), welk perceel deel uitmaakt van het moederperceel kadastraal bekend als 4' Afdeling Sectie E nr 573;
  d. een wegperceel groot circa 538 m2 gelegen te Savaneta, Aruba, omschreven in meetrapport CSCS-MR 29/04 (Kavel 17), welk perceel deel uitmaakt van het moederperceel kadastraal bekend als 4' Afdeling Sectie E nr 573.
  In één kavel.
  richtprijs: Afl. 56.000,00

* het recht van erfpacht tot 10 november 2031 op een perceel domeingrond groot 838 m2, gelegen te Sabana Blanco in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 132 de dato 9 juli 1971 (kadastrale indeling I-P-6), met het daarop gebouwde woonhuis met appartementen, plaatselijk bekend als "Sabana Blanco 57-A";
  richtprijs: Afl. 375.000,00

* een perceel eigendomsgrond groot 773 m2 gelegen te Montaña in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 2313, met het daarop gebouwde appartementen-complex, plaatselijk bekend als "Montaña 43-E";
  richtprijs: Afl. 900.000,00

* een perceel eigendomsgrond groot 1000 m2 gelegen aan de Dominicanessenstraat te Oranjestad in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie E nummer 103, met het daarop gebouwde kantoorgebouw, plaatselijk bekend als "Dominicanessenstraat 33";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* een perceel eigendomsgrond groot circa 209 m2 gelegen te Sero Blanco in Aruba, omschreven in meetdocument no 26 van 6 september 1999, afkomstig van het moeder-perceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 2419;
  richtprijs: Afl. 10.000,00

* het recht van erfpacht tot 22 augustus 2061 op een perceel domeingrond groot 705 m2 gelegen te Sero Pita in Aruba kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie R nummer 4011, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sero Pita z/n";
  richtprijs: Afl. 71.000,00

* het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond gelegen aan de Quillstraat in Aruba groot 766 m2, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie D nummer 154, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Quillstraat 28";
  richtprijs: Afl. 127.000,00

* het recht van erfpacht tot 3 november 2058 op een perceel domeingrond groot 918 m2 gelegen te Babijn, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie M nummer 1156, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Babijn 4";
  richtprijs: Afl. 106.000,00

* een perceel eigendomsgrond groot 297 m2 gelegen ten zuiden van de Venezuelastraat in de Socotorowijk te Oranjestad, Aruba, kadastraal bekend als 1' Afdeling Sectie F nummer 210, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Socotorowijk 16";
  richtprijs: Afl. 142.000,00

* het recht van erfpacht tot 23 mei 2051 op een perceel domeingrond groot 391 m2, gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als 3e Afdeling Sectie H nummer 200, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Savaneta 179-D";
  richtprijs: Afl. 107.000,00

* het recht van erfpacht tot 11 mei 2048 op een perceel domeingrond groot 741 m2, gelegen te Papaya in Aruba, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 2958, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Catiri 12-E";
  richtprijs: Afl. 120.000,00

* het recht van erfpacht tot 23 juli 2052 op een perceel domeingrond gelegen te Sabano Blanco in Aruba ter grootte van 616 m2, omschreven in de kadastrale meetbrief no 27 van 19 februari 1992, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabano Blanco 119";
  richtprijs: Afl. 120.000,00

* het recht van erfpacht tot 16 april 2053 op een perceel domeingrond gelegen in het vierde district te San Nicolas in Aruba ter grootte van 400 m2, nader omschreven in de kadastrale meetbrief nr 110 van 20 juli 1992, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Stadhouderstraat 2";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 9 februari 2060 op een perceel domeingrond gelegen te Pos Chikito in Aruba ter grootte van 660 m2, kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie G nr 1383, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chikito 59-B";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond gelegen aan de Mount Scenerystraat te San Nicolas in Aruba ter grootte van 761 m2, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie D nr 28, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Mount Scenerystraat 17";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 22 april 2046 op een perceel domeingrond gelegen te Rooi Congo in het vierde district van Aruba ter grootte van 448 m2, nader omschreven in de kadastrale meetbrief nr 74 van 9 juli 1984, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Palisiaweg 17-E";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 19 mei 2054 op een perceel domeingrond gelegen te Cashero in Aruba ter grootte van 678 m2, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie R nr 2781, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Cashero 37";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 29 augustus 2051 op een perceel domeingrond gelegen te Cashero in Aruba ter grootte van 970 m2, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie T nr 1212, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Buena Vista 1-C";
  richtprijs: *nog niet bekend*

* - een perceel eigendomsgrond groot 582 m2, gelegen te Brazil in Aruba, omschreven in meetbrief nr 174 van 17 oktober 1975, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als Brazil 67-C;
  - een perceel eigendomsgrond groot 138 m2, gelegen te Brazil in Aruba, omschreven in meetbrief 136 van 9 november 1984 (restant van meetbrief nr 173 van 17 oktober 1975);
  richtprijs: *nog niet bekend*

* - een perceel eigendomsgrond groot 674 m2, gelegen aan de zuidzijde van de Bernhardstraat in het vierde district van Aruba, omschreven in rooibrief nr 1672 van 25 augustus 1941, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als Bernhardstraat 40;
  - een perceel eigendomsgrond groot 2364 m2, gelegen aan de zuidzijde van de Bernhardstraat in het vierde district van Aruba, omschreven in rooibrief nr 2638-B van 8 mei 1947;
  richtprijs: *nog niet bekend*

* het recht van erfpacht tot 29 april 2041 op een perceel domeingrond gelegen te Seroe Janchi in Aruba ter grootte van 440 m2, kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nr 2008, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Janchi 18-C";
  richtprijs: *nog niet bekend*

**Onderhandse biedingen:**
Gegadigden kunnen op de bovengenoemde percelen tot en met woensdag, 3 mei 2006, 17.00 uur een schriftelijk, onvoorwaardelijk bod uitbrengen gericht aan notaris mr F.E.E. Tjon Ajong. Daarvoor is een formulier verkrijgbaar bij het kantoor van genoemde notaris aan de Irausquin Boulevard 22 (tel. 588 34 88).

**II. ex art. 514 en verder Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba**

* a. een perceel eigendomsgrond groot 190 m2 gelegen aan de Resedastraat te San Nicolas op Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie C nr 19;
  b. een perceel eigendomsgrond groot 287 m2 gelegen aan de Resedastraat te San Nicolas op Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie C nr 20;
  met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Resedastraat 5".
  In één kavel.
  richtprijs: Afl. 66.000,00

Veilingvoorwaarden: Op de veiling zijn van toepassing de Algemene Veilingwoorwaarden voor Executieveilingen (de AVVE) alsmede de bijzondere veilingvoorwaarden. Deze Veilingvoorwaarden zullen ter inzage liggen bij onderstaand notariskantoor vanaf 10 mei 2006.

Overige informatie:
Van gegadigden op de veiling zal legitimatie worden verlangd. Iedere bieder is gehouden terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. De Executant behoudt zich het recht voor de executie veiling uit te stellen danwel op te houden zonder daarvoor de reden te noemen.

NOTARIAAT TJON AJONG
IRAUSQUIN BOULEVARD 22
TEL 588 34 88
FAX 588 34 44
E-MAIL bweijers@notaris.aw
info@notaris.aw

# Sidney Ponson ta gana su prome partido pa St Louis Cardinals derotanbdo Cincinnati Reds

**ST. LOUIS-** Su nomber ta ser menciona atrobe den forma sumamente positive y Sidney Ponson no ta defraudando ningun hende, como pitcher di St. Louis Cardinals.

Diasabra merdia e pitcher Arubiano a subi monticulo contra di Cincinatti Reds y a tira seis entrada y un tercio, den cual el a permiti solamente cinco hit, dos careda limpi mientras cu el a otorga solamente un boleto y a tira cuater ponche.

Un biaha mass u problema tabata su recta cu ta keda halto y cu Adam Dunn a conecta cu conteo di 3-2 den e prome entrada cu a duna Cincinnati Reds bentaha di 1-0.

Sinembargo den mesun prome entrada St. Louis ta reacciona anotando 3 careda, despues antoa dos mas den di dos y uno den di tres pa duna Sidney un bentaha comodo pa traha cune.

E no a defrauda y Sidney a tira cinco entrada di blankeo, impresionando tur hende y a bin duna señal di cansancio den di shete entrada caminda despues cu el a retira Hatteberg cu fly pa leftfield pero Edwin Encarnacion ta sigui cu doblete pa leftfield y mesora manager Tony LaRussa a drenta y a trece Thompson pa releva e pitcher Arubiano.

Bahando monticulo, Sidney a ricibi tremendo ovacion di e 40.752 fanatico cu a colma Busch Stadium nobo.

**INCOMODIDAD**

Segun e pitcher di Aruba, apesar di a logra su prome victoria di temporada, e wega no tabata su mihor ya cu siman pasa e ta kere cu el a tira mihor contra di Chicago Cubs, ora cu el a bandona e partido cu bentaha di 4-3, caminda el a permiti solamente un home run di tres careda na Jacque Jones, pero e bullpen no por a wanta e bentaha aki.

“Awe mi a sintimi demasiado los y e bala no tabata bai caminda cu mi tabata kier pa e bai.

Pero pa un motibo of otro, mi tabata capaz di haci e lanzamento cu mi mester a haci y pone e bala na unca cu e mester a bai na e momento crucial,” Ponson a declara despues di e partido.

El a sigui mustra cu e ta contento pero cu ainda no por bisa nada y e no kier a papia mes riba cuanto victoria e ta kere cu e lo por logra, solamente bisando cu despues di a gana uno, e tin cu pensa pa gana dos y no pensa ainda di gana diez.

**HISTORIA**

Loke tabata di spera ta e ripiticion di e historia di loke a pasa cu Sidney temporada pasa ora cu el a wordo retira dor di Orioles di Baltimore.

Tambe a bolbe menciona su problema cu alcohol y su decision di drenta un programa di rehabilitacion na California y con el a wordo firma pa e suma di 1 miyon dollar pa St Louis Cardinals.

Pero e historia aki ta transformando su mes den algo positivo pa Sidney Ponson, caminda nan ta mustra con el a haya su mes den problema, admiti cu e tin un problema y a atende cu esaki tambe.

“Ponson ya no ta mira e coach di pitcheo como un adversario pero a braza e cultura di e organizacion,” un publicacion a mustra riba e Sidney nobo.

“Tony ta bai haci loke e ta kere cu ta mihor pa e ekeipo y mi ta sostene 100%. Mi asunto ta cu ora mi ta riba monticulo, mi tin cu saca hende out,” Ponson a mustra riba e situacion actual di dje.

Loke sigur ta un cambio grandi pa Sidney Ponson, ta e hecho cu e ta den un organizacion awor cu por sostene, cu por brinde e sosten cu e tin mester ya cu St Louis Cardinals ta un ekipo mucho mas consistente y c’un mentalidad di ta un ganador compara cu Orioles di Baltimore, caminda nada pero nada a cambia.









BON DIA Aruba

# Sidney Ponson a tira cinco entrada di blankeo y a ricibi un boleto den tres turno na plato

**ST. LOUIS-** En realidad ta un solo careda Sidney a permiti contra di Cincinnati Reds, cu tabata e home run di Adam Dunn den e prome entrada ya cu e careda den di shete entrada a bin riba un hit cu e relevista Thompson a permiti.

Sidney ta acaparando fama como un "sinker specialist", un pitcher cu ta confia riba su cuadro pa domina e alineacion contrario.

**INNING 1:**

Den e prome entrada, Sindey a cuminza bon forzando Ryan Freel cu rolling pa tercera base pa e prome out.

Felipe Lopez siguientemente a wordo retira cu rolling pa segunda base pero contra di Adam Dunn, Sidney a hiba e conteo ten a 3-2 y ora cu e kier a pasa e primera base di Reds c'un recta, esaki a conect'e benta over di e muraya den rightfield.

**INNING 2:**

Den di dos entrada, tirando c'un bentaha di 3-1 cu su ekipo a dun'e den bom di e di prome entrada, Sidney a sinta un tiki mas mihor y a saca e entrada sin problema.

Scott Hatteberg a bira e prome out cu rolling pa segunda base mientras cu Edwin Ecarnacion, a bira di dos out di e inning ora cu el a ricibi ponche for di Sidney.

E di tres out di e inning a bira Austin Kearns kende a bati rolling pa tercera base.

**INNING 3:**

Den di tercer entrada, e ora cu bentaha di 5-1, Sidney a sigui efectivo, apesar di a permiti dos hit den e inning aki.

Javier Valentin a bira e prome out cu rolling pa primera base mientreas cu Dave Williams a bira di dos out cu otro rolling pa primera base Albert Pujols.

Sinembargo Ryan Freel a sigui cu infield hit pa primera base mientras cu Felipe Lopez a conecta doblete pa leftfield pa laga coredornan na tercera y segunda base.

Pero e ora Sidney a saca un gran out dor di poncha Adam Dunn, e mesun cu a conecta home run den e prome entrada, pa termina cu e amenaza aki.






**INNING 4:**

Cosnan no a mustra bon pa Sidney na inicio di e di cuater entrada ora cu Rich Aurilia a habri cu doblete pa leftfield y seguidamente e pitcher di Aruba a duna Scott Hatteberg boleto pa laga dos coredor na base cu ningun out.

Pero mesora, haciendo uso di su sinker, Sidney a forza Edwin Encarnacion conecta roiling pa shortstop Eckstein kende a converti e hugada den un double play mientras cu mesora Sidney a bira poncha Austin Kearns pa di tres out.

**INNING 5:**

Di cinco entrada a bai sin dolor di cabes ora cu Sidney a retira Javier Valentin cu rolling pa segunda base pa e prome out y despues a poncha Matt Belisle como bateador emergente pa di dos out.

Finalmente Ryan Freel a entraga di tres out conectando liña pa centerfielder Taguchi pa di tres out.

**INNING 6:**

Di seis entrada tambe a bai relativamente facil pa Sidney, ora cu el a retira Felipe Lopez cu foul fly pa tercera base y Adam Dunn a wordo retira cu fly pa rightfield.

Rich Aurilia e ora a bira di tres out cu otro fly pa rightfield.

**INNING 7:**

E di shete entrada a bira e ultimo pa Sidney ora cu despues cu e retira Hatteberg cu fly pa leftfielder Schumaker, e permiti doblete na Edwin Encarnacion.

Mesora manager Tony LaRusssa a dicidi di ta suficiente y a yama e relevista Brad Thompson tuma e partido over y e ta ser Saluda pa Austin Kearns cu hit pa center cu e empuha e di dos careda di Cincinnati cu a bai riba cuenta di Sidney Ponson.

**BATEO**

Pa loke ta su aparicion pa plato como bateador, Sidney den di dos a conecta un fly pa center habriendo e inning.

Den di tres entrada, Sidney a sera e inning cu fly pa segunda base.

Su ultimo oportunidad na plato tabata den di seis entrada ora cu Sidney a logra su prome base por bola di e temporada y el a pasa pa segunda base riba intento di toke di sacrificio di Ecstein cu a converti den un infield hit pero akinan tanto Taguchi como Pujols a poncha mientras cu Rolen a caba cu e entrada cu rolling pa segunda base.

# Phil Jackson y Kobe Bryant a logra nan obhetivo di clasifica Lakers pa play off

**LOS ANGELES-** C'un resonante victoria di 109-89 diadomingo merdia riba Phoenix Suns, e ekipo di Los Angeles Lakers a logra su clasificacion pa e serie di play off di NBA cu ta inicia e siman aki.

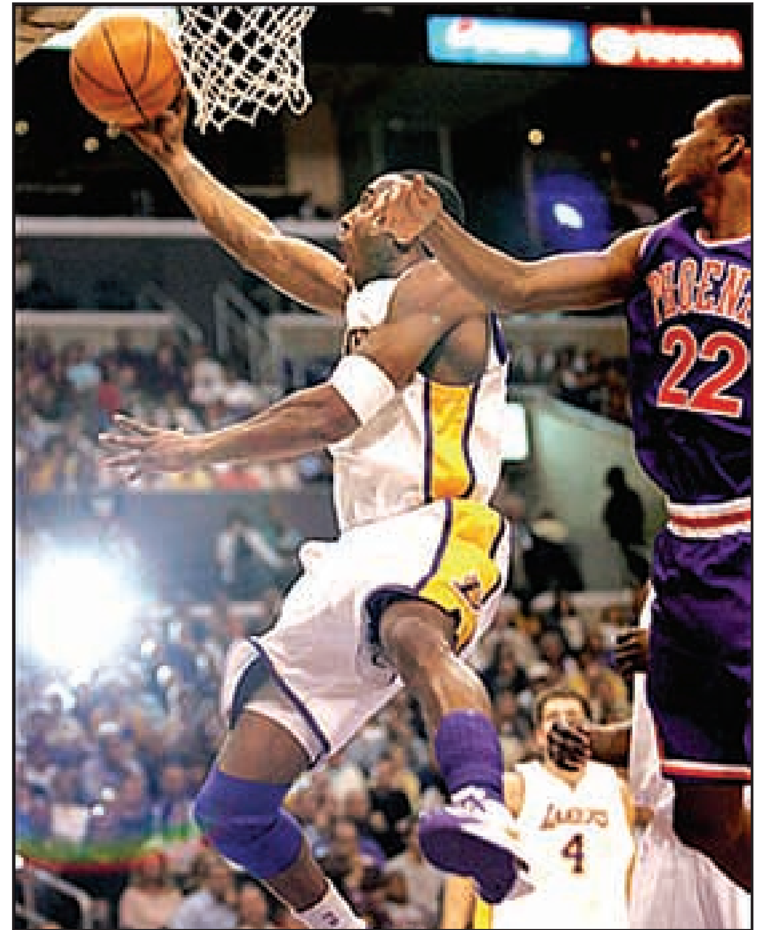
Na inicio di temporada y despues cu Lakers a bolbe firma Phil Jackson como coach di e ekipo, tanto Jackson como e super estreya di e ekipo, Kobe Bryant, a mustra cu e obhetivo principal di e ekipo, ta di logra na clasifica pa e serie di play off, loke no tabata e caso e temporada anterior.

E meta aki a wordo cumpli diadomingo tras di otro tremendo actuacion di Kobe, kende a anota un total di 43 punto pa di 27 ocasion den e actual temporada, pa di e forma aki sigura e clasificacion di su ekipo.

Lakers no ta pretende mas cu e clasificacion pero si nan lo por logra na supera e propio Phoenix den e play off lo ta algo grandi sin duda algun pero pa e momentonan aki, e clasificacion ta manera un triunfo pa e organizacion.

"No ta cuestion di festeha of bula riba'bou pero e ta un logro grandi pa nos. Nos ta bin di un temporada pasa caminda nos no a clasifica y den e temporada aki ningun hende a spera cu nos lo a logr'e pero ata nos akinan y esey sin duda algun ta algo tremendo," Bryant a declara despues di e partido.







Phil Jackson tambe a mustra satisfecho cu e progreso di su ekipo hoben, un ekipo cu falta experencia y cu no ta conta cu mucho nomber grandi cu no ta di Kobe Bryant y di Lamar Odom.

Pero e ta satisfecho di mira e talento hoben madura y cuminza mustra nan presencia mas y mas.

"Ta bon cu Lakers ta bek den play off. Tabata un paso masha importante mes pa e organizacion di Lakers pa motibo di e cantidad di hungadornan hoben cu nos tin cu nunca a yega di hunga den play off. Esaki lo ta un bon experencia pa nan y cu sigur lo yuda nan progresa mas riba cancha di wega y di hunga bou di presion," Jackson a splica.

PREMIO MVP

Durante di e partido contra di Phoenix Suns, un biaha mas e publico den Staple Centre, a confirma su sosten pa Kobe como MVP pa e temporada di NBA, gritando principalmente ora cu e tabata cobrando su tironan liber, "MVP, MVP, MVP."

Kobe ta forma un grupo di cuater pa cinco hungador cu ta bin na remarke pa e premio di MVP cu entre otro Steve Nash di tanto Phoenix Suns, Chauncey Billups di Detroit Pistons. Dirk Nowitzki di Dallas Mavericks y Lebron James di Cleveland Cavaliers.

Otro nombernan cu ta wordo menciona tambe ta di Tim Duncan di San Antonio Spurs, Elton Brand di Los Angeles Clippers y Dwayne Wade di Miami Heat.

"Mi ta contento cu e sosten aki, e ta algo special ora cu bo sinti cu bo hendenan ta pensa asina bon di bo wega. Nos kier gana pa nan, nos kier gana pa Los Angeles. E organizacion aki tin un tradicion di gana, di ta mihor y cu e grupo aki nos ta riba e bon caminda pa bolbe crea un dynastia den NBA," Kobe Bryant a mustra.

# Venezuela: EEUU busca desacreditar elecciones

**CARACAS (AP)** - Un vocero del mandatario Hugo Chávez acusó el lunes a Estados Unidos de usar a un grupo activista venezolano para intentar desacreditar los métodos legislativos con los que se elegirán a las nuevas autoridades electorales de cara a los próximos comicios presidenciales.

El organismo opositor Súmate --que es respaldado por el National Endowment for Democracy (NED), una institución privada financiada por el Congreso estadounidense-- ha expresado su preocupación por la eliminación de decenas de personas sin ningún motivo aparente de la lista de aspirantes para conformar la nueva directiva del Consejo Nacional Electoral (CNE).

El ministro de Información, Willian Lara, acusó a Súmate, que se identifica como un grupo defensor de los derechos políticos de los venezolanos, de intentar desacreditar el proceso de selección como parte de un plan mayor de Estados Unidos.

"Estos son cuentos del camino, de marionetas parlantes pagadas por la administración (de George W.) Bush que buscan con ellos descalificar por adelantado este proceso transparente, pulcro, ético, que lleva adelante la Asamblea Nacional para la elección del Consejo", dijo el ministro.



*El mandatario Venezolano, Hugo Chávez (Archivo)*

La Asamblea Nacional, que es controlada en un 100% por los partidarios del mandatario venezolano, está próxima a elegir una nueva directiva del CNE.

Las principales fuerzas opositoras han denunciado que cuatro de los actuales cinco directivos del CNE, incluido el presidente del organismo, estarían parcializados hacia el gobierno.

Una comisión del Congreso planea presentar una lista de al menos 60 candidatos esta semana, y se espera que la Asamblea en pleno designe a los miembros del Consejo en un plazo de 10 días.

Algunos opositores del gobierno han amenazado con boicotear la elección presidencial del 3 de diciembre del 3 si perciben que el nuevo CNE --que podría incluir a algunos miembros de actual directiva-- está predispuesto.

De la elección legislativa de diciembre, se retiraron los principales partidos opositores, alegando falta de transparencia en el proceso. En consecuencia, los aliados de Chávez lograron los 167 escaños de la Asamblea Nacional.

# Fujimoristas no buscarán alianzas

**LIMA** (AP) - Martha Chávez, la candidata del partido del ex mandatario Alberto Fujimori y quien ocupó el cuarto lugar en la votación presidencial, descartó el lunes que el fujimorismo busque alianzas con otras agrupaciones a cambio de prebendas políticas.

Chávez, quien lanzó su candidatura cuando fue rechazada la de Fujimori, actualmente detenido en Chile, obtuvo un sorpresivo cuarto lugar en los comicios del 9 de abril, y ha conducido a la agrupación fujimorista Alianza por el Futuro a colocarse entre los cuatro grupos con mayor representación en el Congreso peruano. Según algunas proyecciones, Alianza por el Futuro ha conseguido unos 15 escaños en el Congreso, lo que la ubica en un lugar interesante para los partidos más grandes que podrían necesitar los votos fujimoristas para conformar mayorías.

# Danubio a alcansa punto mas halto den Balcan



*Riba e foto por mira parti di e inundacion.*

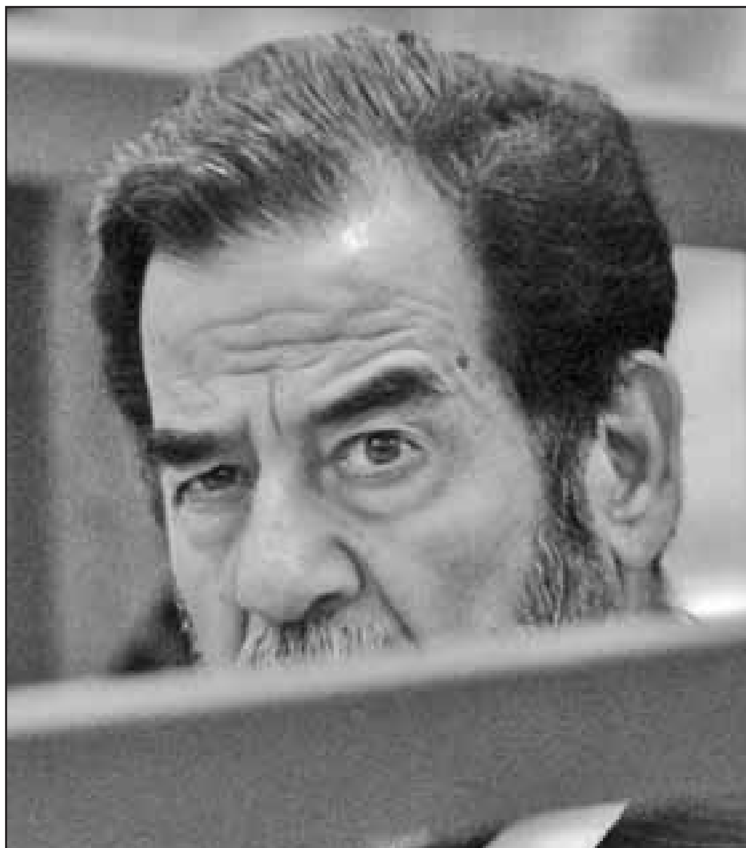


*Un homber den su canoa, ta pasa banda di un borchi di trafico den un caya inunda.*

**BEGRADO**—E Danubio a alcansa su punto maximo dialuna na Serbia, yegando na e haltura record, aunke sin surpasa e defensa contra inundacion, mientras cu autoridadnan a adverti cu ainda ta existi peliger di cu e dijknan por kibra y causa inundacion den e parti suitost di Europa.

Alimenta pa e fuerte awasero y e dirtimento di sneu, na Europa Central, e riu a yega durante fin di siman na su nivel mas halto den 111 aña na Rumania y Bulgaria , desplasando miles di persona y menasa di inunda cientos di miles di cas. E autoridadnan Serbia a informa cu e Danubio lo crece cerca di e frontera cu Rumania, aunke su nivel a stabilisa den hopi otro luga. E mayor parti di Balcan ta ainda tambaliando, pa e inundacionnan di aña pasa, cu a destrui cas , tereno agricola y infrastructura na un balor di cientos di miyones di euro. Diadomingo Danubio a alcansa su maximo nivel diadomingo, pero na mas omenos 250 km di e defensa contra inundacion. Segue autoridadnan a duna di conoce cu e awa por proboca problema y deslisamento di tera. Tambe a informa cu inundacionnan fuerte na Ritopek, e riu bou cu ta core for di Belgrado, na unda e hendenan ta pidi saco di santo y awa. Durante fin di siman nan tabatin e inundacion controla na Rumania, a baha e crecemento, di e riu den e pais y a baha den algun luga, pero funcionarionan a informa cu e proximo dianan lo yega e problema mas grandi cu e riu lo trece for di Serbia. Mas di 730 Rumano a bandona nan cas, cu e inundacionnan cu a inunda por lomenos 500 cas y 38mil hectar di tereno agricola.

## Tribunal Iraqi ta controla documentonan firma di Saddam Hussein



*Riba foto di archivo, por mira Saddam Hussein, durante un di e caso dilanti tribunal*

**BAGHDAD**—Saddam Hussein, y otro shete acusado a bolbe ayera na tribunal, cu ta husga nan den e proceso cu a concentra den e intento pa demostra cu e derocado presidente Iraqi, a firma documentonan cu ta implike den crimen contra humanidad, segun testigonan a duna di conoce.

Durante e sesion a lesa un informacion di un experto criminalista cu ta sigura cu e firma di Hussein ta den documentonan cu e lo conecta cu e mortonan di 158 chiita, hombernan y adolescente , despues di iun intento di asesinato contra dje, den e localidad di Dujail, na 1982. Sadddam a bisa cu el a ordena e huicio cu a hibe na e ehecusion di e homber nan y a firma cu cualkier presidente cu scapa di un intento di asesinato ta autorisa pa tuma medidanan duro.

Pero Hussein, y su swa, y e ex hefe di inteligencia Barzan Al Tikriti, a nenga di a duna e tribunal Iraqi, un muestra di su letra di manuscrito. Khamis al Obeidi, un di e abogadonan di Saddam , a pidi e tribunal pa nan nombra otro experto, bisando cu esnan cu e testifica ta e miembronan di Ministerio di Interior. E huez cu ta presidi e tribunal Raouf Abdel Rahman, a pospone e sesionnan te diaranson pa e expertonan tin mas tempo di studia e documentonan y verifica si e firmanan di Hussein y Barzan ta autentico.

## Rumsfeld ta enfrenta otro atake y Pentagono ta contesta




*Secretario di Estado Donald Rumsfeld.*

**WASHINGTON**—Miembronan importante di Partido Democrat ta busca diadomingo pa aumenta e presion riba e secretario di Defensa Mericano, Donald Rumsfeld, mientras e republica y e Pentagono a uni na defende y na e forma den cual el a maneha e guera di Iraq.

E bataya di e comentarionan riba Rumsfeld su relacion cu e lidernan militar y e guera na Iraq a sucede despues di cu un hecho no custumbra, seis general retira a solicita su renuncia na e siman pasa, loke a proboca un contesta di Pentagono. Entre esnan cu a yama Rumsfeld pa renuncia tin e mayor general John batiste, kende a comanda e Prome Division di Infanteria na Iraq, a mayor general Charles Swannack ,kende e lidera e 82 division Aerotransporta di e Ehersito na Iraqi y e ex comandante di OTAN general Wesley Clark.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093




Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

**Long life Carpenter Shop**
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
**745-9154**

WAKAMAYA

LOTTERY
Boegoeroei #6, Noord.

**OFERTA #1**
NO tira bo ticketnan cumpra na Wakamaya Lottery afo!! Cumpra TOTAL AF. 250,- pa luna, riba Diario, Corsow, S-4, St. Dom, Cat-pro-Dep, Big4, Lotto di Dia, Lotto pa Dep. *Zodiac* of combina, y ricibi 4x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto.

**OFERTA #2**
Pa cada compra di TOTAL AF. 25,= pa dia, sea 1 wega of combina, riba Diario, Corsow, S-4, Sto. Dom, Cat-pro-Dep, *Zodiac*, Big4, bo ta ricibi 1x Ticket di 3 of 4 cifra, di e wega di bo gusto

**TUR ESAKINAN COMPLETAMENTE GRATIS**

**Marietje T-Shirt Printing**
*Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw*
*Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520*




**Multi House & Office Cleaning**





Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio di limpiesa di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

*Multihoc ta spaar bo tempo y placa*

**Long life Carpenter Shop**
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
**745-9154**

**TIN MESTER**
**Silk Cut**
Tin mester
Kapster
Caya G.F.
Betico Croes 108E
Tel: 583-9797

**Panaderia y Pasteleria**



**ESPIGA DI ORO**

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
***Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.***

***y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.***



**Esquina Colombiana**
La Locura del sabor
*Disfruta na Aruba di e mihor cuminda Liher y Colombiana*
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
***- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.***
***Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs.*** Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

***Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm***

**TA BUSCA**
**Panaderia & Pasteleria Espiga De Oro**
Caya Ernesto
Petronia 88-A
Tel: 588-3272
Ta busca
Bakker, Schoonmaakster
Verpakster, Banketbakker

**TIN MESTER**
**Ling & Sons-IGA Super Center**
Tin mester di:
Shelf packer
Ware-house Attendant
Merchandiser
Pastry helper
Solicita personalmente na Schotlandstraat 41
Tel: 583-2370

**TIN MESTER**
**Kinwa Food Market**
Venezuelastraat 35
Tel: 582-9916
Tin mester
1 Slager Helper
1 Cleaner

**TIN MESTER**
**Tarabana Maintenance Rent Tools Equipment**
Caya G.F. Betico Croes 231
Tel: 582-5157
Tin mester
1 Schoonmaker
Cleaner

**TIN MESTER**
**Palacio Restaurant & Coctail N.V.**
Pos Chiquito 50D
Tel: 584-8211
Tin mester
1 Koki

**TIN MESTER**
**Mahanaim Beauty Supply N.V.**
**Shine Hair Studio**
Bernardstraat 113
Tel: 584-7829
Tin mester
1 Kapper

**TIN MESTER**
**Al's F&B N.V.**
Tin mester
di Keukehulp
Koningin Beatrix
Luchthaven z/n
Tel: 582-1731

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

**TA BUSCA**

**V.C.B. Video Camara Beveiligingssystemen & Consultancy N.V.**
Schotlandstraat 49
Ta busca
1 Supervisor
Tel: 588-1221
Pasa personalmente pa un cita

**TIN VACATURA**

**Gar-Adi N.V.**
Paradera 58-A
Tin vacatura pa un Schoonmaaskter
Pa unformacion
Yama Tel: 582-6340

**TA BUSCA**

**Saint A. Contractors N.V.**
Tanki-Leendert 241
Tel: 587-3083
Ta busca
Metselaar, Timmerman, Schilder, Electricien
Schoonmaker/ster,
Electricien helper,
Helper Constructie,
Loodgieter y Instrumentmaker

***Simon & Simon General Consultancy***

Saliña Cerca #39-I
Tel/Fax: (297) 5863726 / 5863636
Mon-Thu 8-16 and Fri 8-12
E-mail: Simonn@setarnet.aw

Bo trahadornan extranhero tambe mester di un permiso di estadia y trabao. Pa bo prepara bo empleadonan optimal pa procesa y pa presenta e papelnan correctamente ta tuma, bo tempo balioso cu abo como organisashon no tin, pasobra abo kier tene bo mes ocupa cu otro actividadnan importante di bo negoshi. SIMON & SIMON ta specialisa den aplicacion di promer permiso, cambio y extension di trabao, apelacion na LAR, Naturalisashon, aplicashon di VISA, tur clase di consulta y solicitudnan. Cu tres trahador nos ta pa añanan e Consultancy mas grandi cu mas conocimento y mas di 39 aña di experiencia den leynan di Admission y Expulsion. Nos administracion ta completamente computarisa. Si bo ta desea mas informashon, por fabor, yama nos o pasa na nos oficina libremente.

***Confiansa y Eficiencia ta nos Garantia!***

**TIN MESTER**

**Proservice Construction Co. N.V.**
Mester di un Electricien
Caya Frere Alexius 10
Tel: 993-7299

**TA BUSCA**

**United Colors of Aruba N.V.**
L.G. Smith blvd. 101
Tel: 583-0328
Ta busca
1 verkoopster
1 schoonmaakster
Pasa personalmente pa un cita

**TA BUSCA**

**Willy Pool Service & Suplies N.V.**
Noord 116
Tel: 586-7034
Ta busca
2 Helper
Pasa personalmente pa un cita

**TIN VACATURA**

**Speed Solution**
Tanki-Leendert 136W
tin vacatura pa un Graphic Designer
Pa info. yama
Tel: 588-2650

**TIN VACATURA**

**Sandra N.V.**
J.E. Irausquin Blvd. 224
Tin vacatura
Vacatura pa un Busboy
Pa info. Yama
Tel: 587-1517

**TIN MESTER**

**W&L Construction N.V.**
Caya Luna 49
Tel: 594-7750
Mester di un Technicus

**TA BUSCA**

**Sentimienento Peruano**
Mester di Musikant
Seroe Biento 27-C
Tel: 963-5299

FAVI
"FAVI FUNDACION CU VISION"

**TA BUSCA**

**Coronado Construction N.V.**
Hato 12
Tel: 964-5661
Ta busca
Helper Constructie

**TA BUSCA**

**Freddy Maintenance**
Washington 33
Tel: 994-7851
Ta busca
Lasser

**TA BUSCA**

**Red Sail Sport Aruba N.V.**
L.G. Smith Blvd. 17
Tel: 583-1603
Ta busca
Boat Attendant

**Donkey Sanctuary Aruba**

After the introduction of the automobile the Donkeys were set free. Because many of them lost their habitat, (housing projects all over the island, heavy traffic), mistreatment and ignorance, the Aruban Donkey today is at the edge of extinction.

April 14, 1997 the foundation "Save our Donkey" was established. We started by gathering 13 Donkeys who continuously crossed the main road at Pos Chiquito. Endangering the heavy traffic and themselves.

Come spend some time with us.
There are guides present who would enjoy:

We are located in Santa Cruz.
Turn to the right at "Ayo Rock Formations" and after half a mile you will find the sanctuary on your left.

**TA BUSCA**

**Romar Trading N.V.**
Schotlandstraat 71
Tel: 583-4676
Ta busca
Warehouse Attendant

**TA BUSCA**

**Le Petit Bistro N.V.**
Shakespearstraat 4
Tel: 582-3166
Ta busca
Waitress

**TA BUSCA**

**VCB Security**
Schotlandstraat 49
Tel: 567-9588
Ta busca
Bewaker

**TA BUSCA**

**Mika N.V.**
Ta busca
Utility worker
Keukenhulp
Sasaki z/n
Tel: 587-0056

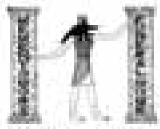
**TA BUSCA**

**Proservice Construction N.V.**
Mester di Timmerman, Operator, Metselaar, Scaffold builders
Caya Frere Alexius 10
Tel: 588-0680

**TA BUSCA**

**Le Banquette**
Ta busca
Utility Worker,
Keuken-helpster,
Kok
Hendrikstraat 32
Tel: 565-2412



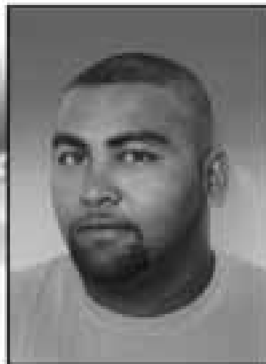


**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe .."

A fayece inesperadamente:



## Dinesh Djoegan

**mihor conoci como: "Pitbull" of "Pit "**
**29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006**

Na nomber di su:

| | |
|---|---|
| esposa: | Senaida Djoegan-Mackentosh |
| yiu: | Denzell Djoegan |
| mama: | Savitri "Sonia" Babulall |
| tata: | Bisoen Djoegan |
| rumannan: | Rakesh<br>Ritesh<br>Sanjay |
| suegra: | Mena Mackentosh-Vrolijk |
| suegro: | Mario Mackentosh |
| cuña: | Linda y Cesar Ochoa-Mackentosh |
| ----: | Kimberly y Gislaine v/d Linde |

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.



## ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuestra familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



## Nobena na honor di Hesus Misericordioso

Tur hende ta wordo cordialmente invita pa hasi e nobena aki, principalmente su debotonan.

E fiesta grandi di Hesus Misericordioso lo ta diadomingo 23 di April 2006 pa 10'or di amianta cu un procesion chiquito.

## BIRGEN DE FATIMA



Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.

El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.





**ORACION MILAGROSA**

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.

" Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbacion ta bini. "

**Ps. 62:1**

A bay sosega den brasa di Señor:



## Alexio Maduro
**Tx 109**

Na nomber di su:

compañera: Simona Franken

mama: Josepha Maduro-Rosel

mama di su yiunan:
Miguel J. y Eva Maduro-Croes yyiunan
Vilma de Cuba-Maduro, yiunan y nietonan
Miguel A. "Shonle" y famia Maduro y yiu
Esmeralda Maduro y yiunan
Sixto y Rona Maduro-Loefstop y yiunan
Mercedes y Ricky Kock-Maduro y yiunan
Leoberto y Dorothy Maduro-Salas y yiunan
Rendy Maduro
Johnchito Flanegin y famia
Ronny Flanegin y famia

rumannan:Tomasa y Julio Angela-Maduro
Marcelo y Luisa Maduro-Rasmijn
Raymundo y Maria Maduro-Figaroa
Maria Luisa y Quidio Garcia-Maduro
Chibea y Faustino Tromp-Maduro
Jacintha y Juan Tromp-Maduro
Mirta Maduro-Franken y yiunan
Jacintha Semeleer y yiunan

sobrinanan cu a duna un aporte durante su malesa:
Suzy Rincon-Angela y yiunan
Gina Angela y yiu
Natalie Wever y famia
demas sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

amigonan di cas:Ronny Boekhoudt, Bui Geerman

yiunan di su compañera:
Altagraicia Franken y yiunan
Tico Franken y famia

ex-swa y cuñanan

famia: Maduro, Kransen, Franken, Rosel, Jansen, Angela, Garcia, Tromp, de Cuba, Kock,
Fingal, Ramos, Croes, Geerman, Carrion, Oduber, Loefstop, Salas, Rasmijn, Figaroa,
Semeleer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Macuarima 67-B**
di 7or pa 9or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

# Invocacion a San Miguel Arcangel




San Miguel Arcangel,
defienenos en la lucha, se
mi amparo contra la
perverdidad y
asechanzas del demonio.
Que Dios manifieste
sobre el su poder,
es mi humilde
suplica y Tu Principe
de las milicias Celestiales,
con el poder que Dios
te ha conferido,
arroja al infierno a
santanas y a los demas
espiritus malignos
que vagan por el mundo
para la perdicion
de las almas. AMEN.

*Rosa Mistica*



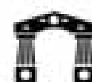
**"Señor ta mi wardador**
**Pues mi'n tin falta di nada**
**Den cunucu si yerbe berde**
**E ta ponemi sosega" Ps.23 vers1,2.**

A fayece tragicamente:



## Sra. Adalgiza Reyes
Mihor conoci como "
***18-07-1977 +11-04-2006**

Acto di Intiero lo wordo anuncia despues.





**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki, nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a duna muestra di atention y sosten durante fayecemento y entiero di nos defunta stima:



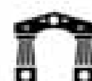
## Teresita Geerman de Kort

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, Krans, telegram.
Gradicimento special ta bay na staf y personal Di Huiza Maris Stella
Tambe na Dr. J.R Falconi, Dr. M. Meelis, Dr. C.. Zaandam y personal di Ad Patres Funeral Home.

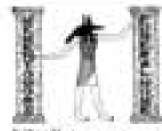
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y Conocirnan pa compaña nos na e tres (3) Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar:
**Diahuebs 20 April 2006** pa **7:00 di anochi** na **Misa Sagrado Curason na Savaneta.**
**Diabierna 21 April 2006** pa **7:00 di anochi** na **Misa Sagrado Curason** na **Savaneta.**
**Diasabra 22 April 2006** pa **7:00** di **anochi** na **Kapel.**

Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na **Cas Bernhastraat # 67**

Na nomber di su esposo, yuinan, nietonan y demas famia.



BON DIA Aruba





***With grieve and sorrow, we announce the passing of our beloved sister, loving aunt and precious cousin.***
***We are thankful for what she has done and meant for all of us.***
***Our beloved Mary was called by our Lord to her eternal life on April 12,2006 at the age of 100 years.***



# Mrs. Marisaint Peltier-Isidore

**better known as: "Mary" or "Nenen"**

**Born on: June 19, 1906 Passed on: April 12, 2006**

Her love and memories will remains forever in the hearts of her:

sister: Ms. Ann Isidore in Aruba

sister in law: Veronique Isidore in England

special nephew: Rev. Reginald La Fleur in Dominica

Close nieces and nephews:
Mary Isidore and children in St. Maarten
Elaine Williams and family in Dominica
Beverly Isidore and family in Dominica
Maureen Bellot and family in Dominica
Charles Isidore and family in Dominica
Conrad Isidore and family in U.S.A.
Reginald Isidore and family in England
Jeanette Isidore and daughter in Holland
Ramona Blanc and faamily in Dominica
Miriam Etienne and family in St. Kitts
Edmund Isidore and family in Dominica
Thomas Isidore and family in Dominica
Alick Isidore and family in England
Gus Isidore and family in England
other nieces, nephews and cousins abroad too numerous to mention

special cousin: Ms. Rose Etienne in Aruba

great nieces and nephews: too numerous to mention

close Godchildren:
Carmen Peltier in Aruba
Helen Williams in Curaçao
James Didier in Aruba
Rica Delamar in Aruba
Dennis Florant I Aruba
Mary Warner in Aruba
other Godchildren too numerous to mention

close neighbors:
Louis Irausquin and family
Carlos Sanchez and family
Lio Marchena and family
Rica Lende and family

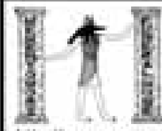
close friend in Holland: Pastoor Jansen

Close friends in Aruba:
Lilia Williams
Lucy George
Martha Jules
Family Florant
Cita Koolman
Joan Williams
Ana Yearwood
Elia Williams
Family Antoine
Family Delamare
Daphne Arends
Nalia Mademilia
Mariska tromp
Dora Elie
and many other more friendstoo numerous to mention.

caretaker: Jennifer Joseph

Invite all friends, neighbors, and those who have known her to attend the funeral which will take place today, Tuesday April 18, 2006.
The late Mrs. Mary will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Fatima Church in Dakota. A mass will be offered at 4 o'clock in the afternoon, followed by the enterment at the catholic cemetery in Caya Ernesto Petronia in Oranjestad.

Condolence address: **Rondweg 50**





Cristo Jesus, nos sacu bo tin poder pa hala hopi di nos cerca bo. Sigui yama nos pa nos ricibi plentitut dibo Spirito priminti.

Cu hopi tristeza den nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad nos tra participa fayecimeto cristian di nos mama, suegra, wela, bisawela y tanta stima:



# Sra.Vda. Susana Vrolijk-Dirksz

**mihor conoci como: "Sanita", "Dudu", "Dudu Grandi", "Tantan "**

**na edad di 94 aña**

Na nomber di su:

yiu: Annie y esposo Antonio Brete-Dirksz

nietonan: Teofilo Brete
Maria Brete
Silo y esposa Flora Brete-Arends
Erica y esposo James Orman-Brete
Roy y esposa Reina Brete-Boekhoudt
Natalia "Sita" y esposo Benny Nisbet-Brete
Linda y esposo Elvis Semeleer-Brete
Jose Brete

bisanietonan:Liliana, Carlos Carrera
Jane y Ryan na Hulanda, Haime Orman
Silienne, Sirla Brete
Roderick, Roxienne Brete
Eunice, Priscylla Semeleer

rumannan:Maximo Dirksz y famia
Segundo Dirksz y famia

swa: Chebito Koolman

sobrino stima: Jossy Koolman y tur otro sobrino y sobrinanan

famia: Vrolijk, Dirksz, Brete, Koolman, Peña, Gomez, Croes, Carrera, Arends, Orman, Boekhoudt, Nisbet, Semeleer, Robles, Statie, Restrepo y demas famia ta invita tur amigo, amiga, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 19 di April 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Tanki Leendert 98-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

Si acaso den nos tristeza nos por a lubida un famia, nos ta pidi pa despensa nos.

# Dia di Reflekshon di CHATA na Kurá Hulanda Lodge a dertemina kurso pa 2006-2007



**WILLEMSTAD** -- Direktiva 2006 di CHATA a reuní riba 7 di aprel na Kurá Hulanda Lodge pa sena i riba 8 di aprel pa e direktiva nobo orientá su mes pa ku e plan anual en relashon ku e plan stratégiko. Direktiva a yega na un akuerdo pa ku e agènda pa 2006 i a diskutí enkuanto komishonnan i gruponan di trabou.

Direktiva a kombidá Sr. Ron Gomes Casseres, Direktor Ehekutivo di Maduro & Curiel's Bank pa tene un disertashon inspirativo na e sena di Direktiva di 7 di aprel. Siendo èks-presidente di Curaçao Action Group den medio di añanan 80, Ron Gomes Casseres tabata estrechamente inbolbí ku revitalisashon di turismo na Kòrsou I e tabata un di e miembronan fundadó di Fundashon di Desaroyo di Turismo di Kòrsou (CTDF) na 1989.

Riba petishon di Direktiva di CHATA e a trata e ròl di sektor privá I e importansha di partnership di sektor públiko-privá den desaroyo di turismo na Kòrsou.

Riba 8 di aprel Direktiva a reuní pa diskutí strategianan i metanan pa 2006 di CHATA. E diskushon stratégiko a konsentrá su mes riba e ròl di sektor públiko i sektor privá en relashon ku Plan Maestro di Turismo, Plan di Merkadeo, Plan Infrastruktural di Relashon Humano, Plan Nashonal di Komunikashon, I tambe riba e aspekto di finansiamentu di desaroyo di turismo.

Banda di Presidente Paul Kok (Avila Hotel) pa direktiva diario, a skohe Billy Jonckheer (Jonckheer Advertising & Marketing Consultants) komo Vise Presidente, Jeanette Bonet (Superclubs Breezes Curaçao) komo Sekretaria, i Donald Gray II (Mirant) komo Tesorero. CHATA lo bai lanta un Organo di Konsulta di gruponan di interes di turismo, ku lo reuní riba un base kwartal pa diskutí i konsehá Direktiva di CHATA en relashon ku desaroyo di turismo na Kòrsou.

Komishonnan di CHATA lo ta dirigí den e forma aki:
Komishon di Asesor dor di Omar vd Dijs (Licores Maduro),
Komishon di Komunikashon dor di Billy Jonckheer (Jonckheer Advertising),
Komishon pa Relashonnan Humano dor di Paul Kok (Avila Hotel),
Komishon di Merkadeo dor di Jeanette Bonet (Breezes Curaçao),
Komishon di Desaroyo di Produkto dor di Marin van Eps (Thrifty Car Rental),
Komishon di Miembresia dor di Irene Ferreira (Trupial Inn), i
Komishon di (bon) Maneho dor di Paul Kok (Avila Hotel).

Grupo di Trabou pa Merkadeo lo ta na enkargo di Jeanette Bonet (Sur Amerika), Irene Ferreira (Karibe), Billy Jonckheer (Norte-Amerika), Hans Schellevis (Europa).

En bista di su di kuarenta aniversario riba 3 di aprel 2007 CHATA lo establesé un Komishon di Aniversario bou di presidensia di Miembro Honorario Sr. Rudy Dovale ku e enkargo pa kuminsá ku aktividatnan di aniversario den e aña aki.

E dia di reflekshon di CHATA a terminá ku Direktiva bishitando Landhuis Jan Kock, kaminda e artista kurasoleño Sra. Nena Sanchez a duna un ekskurshon di e lugá i a splika su plannan pa hasi di Jan Kock un sentro di herensia kultural.



# CD Gospel entrega na minister



**WILLEMSTAD** -- E kantante di Gospel Candy Laureano sabiendo ku Minister Sandra Smith ta un amante di músika gospel den kuminsamentu di semana santa a hasi entrega di un kopia su produkshon musikal "Se acerca la Hora" na señora Minister Sandra Smith.
Riba e foto athunto momento ku e artista ta hasi entrega di su CD na señora Smith kende a keda enkantá ku e opsekio.

# Konseho di Iglesia a tene fundraising





**WILLEMSTAD** -- Resientemente Konseho di Iglesia a tene un eksitoso fundraising den forma di un desayuno na Hotèl Mariot. Meta di e fundraising aki tabata pa generá fondo pa e diferente proyektonan ku konseho di Iglesia tin den tapara.

Despues di e sokulento desayuno pastor Varlack di iglesia Evangéliko i Pastor Raul di parokia di Coromoto a duna un tremendo presentashon riba e tópiko di e 10 matamentunan.

Tur e dos panelistanan a bai basta profundo riba e tópiko ku nan a presentá. Despues di e presentashon presentenan por a hasi pregunta kual diferente hende a hasi bon uso di esaki. Un kos ku a bini bon kla pa dilanti ta ku nos komo hende mester siña respetá dignidat di otro. Hopi biaha nos ta kometé asesinato di karakter sin nos ta realisá esaki. Pastor Varlack a trese pa dilanti kuantu biaha por ehemplo nos ta yama un hende "idiot" sin para ketu ku esaki ta un tipo di ofensa pa ku e persona.

Tambe e tópiko di famia a bini hopi kla dilanti, spesial den e aspekto ku awendia den nos komunidat tantu mama i tata ta traha ku konsekuensia ku e yunan ta keda pa nan kuenta ku tur e peligernan ku esaki ta trese kuné.

Sra. Myrtha Leetz-Cijntje na final a gradisí tur presentenan pa nan kooperashon i tabata sigur ku e desayuno huntu ku e palabranan di inspirashon ku a wòrdu trese pa dilanti e mainta ei ta bal sigur mas tantu ku e sèn ku kada persona individual a paga pa e fundraising. Sra. Leetz a gradisí spesial e oradornan, e koronan ku a anima e mainta i komishon organisadó pa nan kooperashon i a ekspresá e deseo di por sigui konta riba nan sosten pa den futuro.

Riba e potrètnan nos por mira e presentadónan i un bista di e oudiensha i un potret di un di e koronan.